Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 112 (1979)
Heft: 32-33

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Berner Schulblatt L'Ecole bernoise 32/33

Organ des Bernischen Lehrervereins
112. Jahrgang. Bern, 10. August 1979

Organe de la Société des enseignants bernois
112e année. Berne, 10 août 1979

Ausserordentliche Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins
Assemblée extraordinaire des délégués de la Société des enseignants bernois

Freitag, den 7. September 1979, um 14.30 Uhr
im Rathaus Bern

Geschäfte

1. Eröffnungswort des Präsidenten der Abgeordnetenversammlung
2. Wahl der Stimmenzähler und Übersetzer
3. Protokoll der Abgeordnetenversammlung vom 25. April 1979 (siehe Berner Schulblatt Nr. 23 vom 8. Juni 1979)
4. Genehmigung der Geschäftsliste und Feststellen der Zahl der Stimmberechtigten
5. Rechnungen für das Jahr 1978
   a) der Zentralkasse
   b) der Lohnersatzkasse
   c) des Hilfsfonds
   d) der Liegenschaft Brunngasse 16
   e) des Logierhauses
   f) des Sternhauses
   g) des Kurssekretariates
   h) der Stellenlosenkasse
   Revisorenberichte
6. Voranschlag für das Jahr 1979 und Festsetzung der Jahresbeiträge für die Zentralkasse und das Kurssekretariat
7. Teilungsrechnung
8. Wiederaufnahme einer ausgetretenen Kollegin
9. Struktur der Lehrerorganisationen, Bericht und Antrag des Kantonalvorstandes
10. Verschiedenes und Unvorhergesehenes

Die Versammlung ist für die Mitglieder des Bernischen Lehrervereins öffentlich.

Der Präsident
der Abgeordnetenversammlung des BLV
Dr. Hans Rudolf Neuenschwander

Vendredi 7 septembre 1979, à 14 h. 30
Hôtel du Gouvernement, Berne

Ordre du jour

1. Allocution du président de l'Assemblée des délégués
2. Désignation des scrutateurs et des traducteurs
3. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 25 avril 1979 (voir «Ecole bernoise» No 29–31 du 20 juillet 1979)
4. Approbation de l'ordre du jour et appel
5. Comptes de l'année 1978
   a) de la Caisse centrale
   b) de la Caisse de compensation des traitements
   c) du Fonds de secours
   d) de l'immeuble Brunngasse 16
   e) du Home pour étudiants
   f) des logements pour retraités
   g) du Secrétariat au perfectionnement
   h) de la Caisse des enseignants sans place
   Rapport des vérificateurs
6. Budget pour l'année 1979 et fixation des cotisations à la Caisse centrale et au Secrétariat au perfectionnement
7. Décompte du partage SEB/SEJ
8. Réadmission d'une collègue ayant quitté la société
9. Structure des organisations d'enseignants, rapport et propositions du Comité cantonal
10. Divers et imprévus

L'assemblée est publique pour les membres de la société.

Le président
de l'Assemblée des délégués de la SEB
Dr Hans Rudolf Neuenschwander

Die Abgeordneten werden gebeten, die ihnen von den Präsidenten der Sektionen zugestellten Ausweiskarten und die Nummern des Berner Schulblattes mit den Rechnungen und den Unterlagen zur Abgeordnetenversammlung mitzubringen.

Vor der Sitzung und während der Pause werden den Abgeordneten und Gästen die Vergütungen für die Fahrt (Kilometerentschädigung) und gegebenenfalls für die Übernachtung ausbezahlt.

Les délégués sont priés de se munir de la carte de légitimation qui leur a été délivrée par les présidents de section, ainsi que des numéros de l'«Ecole bernoise» contenant les comptes et les documents relatifs à l'Assemblée des délégués.

Avant la séance et pendant l'interruption, les délégués et les invités toucheront l'indemnité de déplacement (indemnité kilométrique) et, le cas échéant, l'indemnité de logement.

Auszug aus den Rechnungen 1978 — Extrait des comptes 1978

1. Zentralkasse – Caisse centrale

Ausgaben – Dépenses	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Publikationen – Publications	477 000.—	490 423.80	473 500.—
Rechtsschutz – Assistance judiciaire	20 000.—	7 956.10	15 000.—
Vereinsorgane – Organes de la Société	105 500.—	85 599.50	99 000.—
Interessenvertretungen – Défense des intérêts	53 700.—	39 762.50	50 100.—
Personalkosten – Frais du personnel	522 500.—	507 133.85	473 500.—
Raumkosten – Frais des locaux	35 500.—	39 255.90	28 000.—
Büro- und Verwaltungskosten – Frais de bureau et d'administration	79 800.—	54 066.75	96 500.—
Arbeitshilfen – Fiches de travail	5 000.—	2 469.80	5 000.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	1 299 000.—	1 226 668.20	1 240 600.—
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	—.—	94 102.90	1 000.—
	1 299 000.—	1 320 771.10	1 241 600.—

Einnahmen – Recettes	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Mitgliederbeiträge – Cotisations	778 000.—	788 011.05	729 000.—
Schulblatt, Schulpraxis usw. – Ecole bernoise et Educateur, etc.	477 000.—	490 423.80	473 500.—
Zinsen – Intérêts	12 000.—	15 033.25	12 000.—
Verwaltungsbeiträge der verschiedenen Unterabteilungen – Contributions de diverses subdivisions, pour administration	24 100.—	24 100.—	24 100.—
Arbeitshilfen – Fiches de travail	3 000.—	3 203.—	3 000.—
Total Einnahmen – Total des recettes	1 294 100.—	1 320 771.10	1 241 600.—
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	4 900.—	—.—	—.—
	1 299 000.—	1 320 771.10	1 241 600.—

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. 1. 1978 – Fortune au 1. 1. 1978	109 627.65
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	94 102.90
Vermögen am 31. 12. 1978 – Fortune au 31. 12. 1978	203 730.55

2. Lohnersatzkasse – Caisse de compensation des traitements

Ausgaben – Dépenses	Rechnung Compte 1977	Rechnung Compte 1978
Ersatz für reduzierte Besoldung und Einkommensersatz bei vorzeitiger Pensionierung – Compensation du salaire réduit et compensation du revenu pour retraite prématurée	169 968.—	150 278.90
Sterbegelder – Prestations en cas de décès	16 000.—	9 680.—
Zusatzlektionenentschädigungen – Rétributions des leçons supplémentaires	47 000.60	14 521.10
Stellvertretungskosten 1972 und Kosten betreffend Niederkünfte 1967 und 1968 – Frais de remplacement 1972 et frais de remplacement en cas d'accouchements 1967 et 1968	—.—	235.55
Funktionszulagenentschädigung – Rétribution pour allocations de fonction	1 439.75	169.75
Zahlung an Rückversicherung – Prestations au fonds de réassurance	10 675.—	9 953.25
Aufsichtskommission – Commission de surveillance	3 688.90	1 505.75
Steuern – Impôts	4 218.20	4 218.20
Verwaltungsbeitrag an ZK – Contribution administrative à la caisse centrale	15 000.—	15 000.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	267 990.45	205 562.50
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	17 988.20	257 470.45
	285 978.65	463 032.95

Einnahmen – Recettes	Rechnung Compte 1977	Rechnung Compte 1978
Mitgliederbeiträge – Cotisations	217 028.50	411 723.30
Zinsen – Intérêts	33 987.90	35 120.55
Einnahmen aus Rückversicherung – Recettes du fonds de réassurance	34 962.25	16 189.10
Total Einnahmen – Total des recettes	285 978.65	463 032.95
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	285 978.65	463 032.95

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. 1. 1978 – Fortune au 1. 1. 1978	584 251.72
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	257 470.45
Vermögen am 31. 12. 1978 – Fortune au 31. 12. 1978	841 722.17

3. Hilfsfonds – Fonds de secours

Ausgaben – Dépenses	1977	1978
Unterstützungen und Vergabungen – Secours et dons	1 355.—	1 660.—
Darlehensverlust – Perte de prêt	—.—	1 117.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	1 355.—	2 777.—
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	8 762.30	8 614.10
	10 117.30	11 391.10

Einnahmen – Recettes	1977	1978
Zinsen – Intérêts	4 617.35	4 495.40
Gaben – Dons	5 499.95	6 895.70
Total Einnahmen – Total des recettes	10 117.30	11 391.10
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	10 117.30	11 391.10

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. 1. 1978 – Fortune au 1. 1. 1978	173 363.63
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	8 614.10
Vermögen am 31. 12. 1978 – Fortune au 31. 12. 1978	181 977.73

4. Liegenschaft – Immeuble Brunngasse

Ausgaben – Dépenses	1977	1978
Schuldzinsen – Intérêts dus	76 165.20	69 137.75
Öffentliche Abgaben, Versicherungen, diverse Spesen – Taxes publiques, assurances, frais divers	6 408.40	6 499.60
Unterhalt und Reinigung, Strom, Wasserzins – Frais d'entretien et de nettoyage, énergie, eau	19 621.60	6 973.35
Einlage in Reparaturfonds – Versement au fonds de réparation	5 000.—	14 672.70
Total Ausgaben – Total des dépenses	107 195.20	97 283.40
Einnahmenüberschuss = Abschreibung – Excédent des recettes = Amortissement	8 152.55	16 142.—
	115 347.75	113 425.40

Einnahmen – Recettes	1977	1978
Mietzinsen – Loyers	93 035.25	93 035.25
Zinsen der internen Guthaben – Intérêts des avoirs internes	22 312.50	20 390.15
Total Einnahmen – Total des recettes	115 347.75	113 425.40
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—
	115 347.75	113 425.40

Buchwert am 1. 1. 1978 – Valeur comptable au 1. 1. 1978	1 032 577.—
Abschreibung – Amortissement	16 142.—
Buchwert am 31. 12. 1978 – Valeur comptable au 31. 12. 1978	1 016 435.—
Amtlicher Wert – Valeur officielle	1 481 400.—

5. Logierhaus – Maison de logement

Ausgaben – Dépenses	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Schuldzinsen – Intérêts dus	60 000.—	56 915.50	51 000.—
Personal- und Bürokosten – Frais du personnel et d'administration	32 800.—	33 054.90	32 800.—
Versicherungen und Steuern – Assurances et impôts	6 800.—	6 399.60	6 800.—
Unterhalt und Reinigung, Strom, Heizung, Wasser – Frais d'entretien et de nettoyage, chauffage, énergie, eau	35 400.—	34 398.75	45 100.—
Abschreibungen – Amortissements	23 000.—	34 667.95	22 700.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	158 000.—	165 436.70	158 400.—
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	—.—	—.—	—.—
	158 000.—	165 436.70	158 400.—

Einnahmen – Recettes	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Mietzinsen – Loyers	144 500.—	143 076.—	144 900.—
Staatsbeitrag – Subvention de l'Etat	10 400.—	10 700.—	10 400.—
Übrige Einnahmen – Autres recettes	3 100.—	11 660.70	3 100.—
Total Einnahmen – Total des recettes	158 000.—	165 436.70	158 400.—
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	—.—	—.—	—.—
	158 000.—	165 436.70	158 400.—

	Liegenschaft Immeuble	Mobiliar Mobilier
Buchwert am 1. 1. 1978 – Valeur comptable au 1. 1. 1978	1 355 633.—	28 100.—
Abschreibungen – Amortissements	22 310.—	12 357.95
Buchwert am 31. 12. 1978 – Valeur comptable au 31. 12. 1978	1 333 323.—	15 742.05
Amtlicher Wert – Valeur officielle	1 289 700.—	

6. Sternhaus – Maison en étoile

Ausgaben – Dépenses	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Schuldzinsen – Intérêts dus	62 200.—	62 497.60	53 500.—
Personal- und Bürokosten – Frais du personnel et d'administration	14 300.—	12 981.50	13 800.—
Versicherungen, Steuern – Assurances, impôts	4 800.—	4 759.70	4 800.—
Unterhalt und Reinigung, Strom, Wasserzins – Frais d'entretien et de nettoyage, énergie, eau	9 000.—	10 263.40	10 000.—
Renovationen – Rénovations	18 000.—	23 641.30	18 000.—
Rediffusion – Rédiffusion	2 300.—	2 344.80	2 400.—
Mietzinsausfälle und diverse Spesen – Pertes de loyers et frais divers	300.—	—.—	300.—
Einlage in Reparaturfonds – Versement au fonds de réparation	6 400.—	—.—	8 900.—
Abschreibungen – Amortissements	11 300.—	22 118.—	16 300.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	128 600.—	138 606.30	128 000.—

Einnahmen – Recettes	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
Mietzinsen (bei voller Besetzung) – Loyers (pour l'immeuble au complet)	128 300.—	130 786.—	127 500.—
Gaben – Dons	—.—	—.—	—.—
Zinsen – Intérêts	300.—	857.95	500.—
Einnahme aus Reparaturfonds – Recette du fonds de réparation	—.—	6 962.35	—.—
Total Einnahmen – Total des recettes	128 600.—	138 606.30	128 000.—

Buchwert am 1. 1. 1978 – Valeur comptable au 1. 1. 1978	1 415 000.—
Abschreibungen – Amortissements	22 118.—
Buchwert am 31. 12. 1978 – Valeur comptable au 31. 12. 1978	1 392 882.—
Amtlicher Wert – Valeur officielle	1 905 000.—

7. Fonds für die Stellenlosen – Fonds en faveur des enseignants sans place

Ausgaben – Dépenses	1977	1978
Abonnementsbeiträge für die Schweizerische Lehrerzeitung, Schulpraxis und «Educateur» – Abonnements à l'«Ecole bernoise» et à l'«Educateur»	4 581.—	6 466.—
Haftpflichtversicherungsprämien – Primes d'assurance en responsabilité civile	—.—	484.75
Kursbeiträge – Participations aux cours de perfectionnement	1 139.50	664.50
Büromaterial und Porti der ehemaligen Vereinigung der «Stellenlosen» – Matériel de bureau et ports de l'ancienne organisation des enseignants sans place	269.60	—.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	5 990.10	7 615.25
Einnahmenüberschuss – Excédent des recettes	—.—	—.—
	5 990.10	7 615.25

Einnahmen – Recettes	1977	1978
Mitgliederbeiträge der Stellenlosen und der Sondermitglieder – Cotisations des enseignants sans place et des membres extraordinaires	1 411.65	2 500.35
Total Einnahmen – Total des recettes	1 411.65	2 500.35
Ausgabenüberschuss – Excédent des dépenses	4 578.45	5 114.90
	5 990.10	7 615.25

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

Vermögen am 1. Januar 1978 – Fortune au 1er janvier 1978	71 361.55
Vermögensverminderung – Diminution de la fortune	5 114.90
Vermögen am 31. Dezember 1978 – Fortune au 31 décembre 1978	66 246.65

8. Vermögensrechnung per 31. 12. 1978 – Compte de la fortune au 31. 12. 1978
(Gesamtvermögen der 7 Abteilungen – Total de la fortune des 7 divisions)

	Aktiven Actif
Kassen – Caisses	3 058.65
Postcheckkonti – Comptes de chèques postaux	130 885.50
Sparhefte – Carnets d'épargne	901 041.50
Wertschriften – Titres	65 000.—
Darlehen – Prêts	9 728.70
Verrechnungssteuer – Impôt anticipé	10 417.45
Transitorische Aktiven – Actifs transitoires	112 094.75
Mobiliar und Maschinen – Mobilier et machines	15 744.05
Heizungsabrechnung 1978/79 Liegenschaft Brunngasse 16 – Décompte chauffage 1978/79 immeuble Brunngasse 16	3 555.95
Heizölvorrat – Réserve de mazout	11 600.—
Liegenschaften – Immeubles	* 3 742 640.—
Guthaben beim Kurssekretariat – Avoir auprès du Secrétariat de la formation continue	5 971.60
	5 011 738.15

	Passiven Passif
Kapital – Capital	935 172.61
Schuld beim Kanton Jura – Dette envers le canton du Jura	184 135.—
Transitorische Passiven – Passifs transitoires	602 748.40
Interne Anleihen – Emprunts internes	852 400.—
Hypotheken – Hypothèques	2 065 350.—
Reservefonds Vereinsorgane – Fonds des publications (réserve)	53 177.54
Jubiläumsfonds – Fonds du jubilé	139 345.—
Spezialfonds – Fonds spécial	28 956.45
Personalfonds – Fonds du personnel	100 000.—
Reparaturfonds Sternhaus – Fonds de réparation de la maison en étoile	15 004.40
Kautionen – Cautions	12 300.—
Lombardkredit – Avance sur titres	490.—
Heizungsabrechnung 1978/79 Sternhaus – Décompte chauffage 1978/79 de la maison en étoile	2 986.05
Reparaturfonds Liegenschaft Brunngasse 16 – Fonds de réparation immeuble Brunngasse 16	19 672.70
	5 011 738.15

Vermögen am 1. 1. 1978 – Fortune au 1. 1. 1978	808 235.06
Vermögensvermehrung – Augmentation de la fortune	355 072.55
	1 163 307.61
Anteil Kanton Jura – Part du canton du Jura	228 135.—
Vermögen am 31. 12. 1978 – Fortune au 31. 12. 1978	935 172.61

* Amtlicher Wert – Valeur officielle:	Brunngasse 16	1 481 400.—
	Logierhaus – Maison de logement	1 289 700.—
	Sternhaus – Maison en étoile	1 905 000.—
		4 676 100.—

9. Kurssekretariat (deutscher Kantonsteil) – Secrétariat aux cours (sections alémaniques)

Betriebsrechnung – Compte administratif 1. 1.–31. 12. 1978

Ausgaben – Dépenses	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
1 Direkte Kurskosten – Frais directs de cours	150 000.—	161 395.15	150 000.—
2 Indirekte Kosten zur Planung und Organisation der Fortbildung – Frais indirects, occasionnés par la planification et l'organisation de la formation continue			
2.1 Besoldung des Kurssekretärs und der Hilfskräfte, Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen – Traitement du secrétaire aux cours et du personnel auxiliaire, cotisations de l'employeur aux assurances sociales	120 000.—	107 423.15	120 000.—
2.2 Sitzungen der Fortbildungskommission, Entschädigungen an Dritte für Kursplanung usw. – Séances de la commission de perfectionnement, indemnités dues à des tiers pour la préparation de cours, etc.	4 000.—	2 023.50	4 000.—
2.3 Bücher, Zeitschriften, Büromaterial, Druckkosten – Livres, périodiques, matériel de bureau, frais d'impression	2 000.—	2 422.70	3 000.—
2.4 Porti, Telefon- und Reisespesen – Ports, frais de téléphone et de déplacement	10 000.—	9 612.65	10 000.—
2.5 Miete der möblierten Büros – Loyer des bureaux meublés	4 000.—	5 242.15	5 000.—
2.6 Übrige Kosten – Frais divers	2 800.—	1 590.10	2 000.—
2.7 Amortisation der Büromaschinen – Amortisation des machines de bureau	1 200.—	1 179.90	1 000.—
Total	294 000.—	290 889.30	295 000.—
3 Einlage in den Betriebsfonds zur Bevorschussung der Kurse bis zur Auszahlung der Staatssubventionen – Versement au fonds de roulement pour avances sur les frais de cours jusqu'à l'encaissement des subventions de l'Etat	—.—	9 962.—	—.—
Total Ausgaben – Total des dépenses	294 000.—	300 851.30	295 000.—

Einnahmen – Recettes	Budget 1978	Rechnung Compte 1978	Budget 1979
1 Beiträge der Kursteilnehmer und für ausserkant. Teilnehmer – Finances d'inscription aux cours et pour des participants d'autres cantons	63 000.—	73 622.45	65 000.—
2 Staatsbeiträge – Subventions de l'Etat			
2.1 an die direkten Kurskosten – pour les frais directs des cours	75 000.—	84 067.75	75 000.—
2.2 an die indirekten Planungs- und Organisationskosten – pour les frais de planification et d'organisation	48 000.—	48 000.—	48 000.—
3 Spezialbeiträge der deutschsprachigen Mitglieder – Cotisations spéciales des sociétaires alémaniques			
3.1 an die direkten Kurskosten – aux frais directs des cours	12 000.—	3 704.95	10 000.—
3.2 an die indirekten Kosten – aux frais indirects	95 000.—	90 238.15	93 300.—
4 Zinsen – Intérêts	800.—	1 179.90	650.—
5 Verkauf von Drucksachen und Dokumentationen – Montant résultant de la vente d'imprimés et de documents	200.—	38.10	50.—
6 Einnahme aus Betriebsfonds – Recette du fonds de roulement	—.—	—.—	3 000.—
Total Einnahmen – Total des recettes	294 000.—	300 851.30	295 000.—

Vermögensrechnung – Compte de la fortune

per 31. 12. 1978 – au 31. 12. 1978

Aktiven – Actif	
Postcheckkonto – Compte de chèques postaux	42 431.64
Sparheft – Carnet d'épargne	94 037.15
Guthaben ASB – Avoir auprès de la FOS	355.30
Verrechnungssteuer – Impôt anticipé	805.45
Transitorische Aktiven – Actifs transitoires	16 534.75
Mobiliar und Maschinen – Mobilier et machines	2 800.—
	156 964.29

Passiven – Passif	
Kapital – Capital	18 730.45
Betriebsfonds – Fonds de roulement	87 095.99
Transitorische Passiven – Passifs transitoires	45 166.25
Konto-Korrent Zentralkasse – Compte courant caisse centrale	5 971.60
	156 964.29

Teilungsrechnung mit dem Lehrerverein des Kantons Jura – Décompte du partage avec le Syndicat des enseignants du Jura

Aufzuteilendes Vermögen am 31. 12. 1978 – Fortune à partager au 31. 12. 1978

a) Die gesamten Vollmitglieder betreffend – Concerne l'ensemble des membres à pleins droits

Zentralkasse – Caisse centrale		203 730.55
Hilfsfonds – Fonds de secours		181 977.73
Liegenschaft Brunngasse 16 – Immeuble Brunngasse 16		—.—
Logierhaus – Maison de logement		./. 130 369.49
Sternhaus – Maison en étoile		—.—
Fonds für die Stellenlosen – Fonds en faveur des enseignants sans place		66 246.65
Zwischentotal – Total intermédiaire		
Gesamtvermögen gemäss Bilanz – Fortune totale selon bilan	1 163 307.61	
./. Vermögen der Lohnersatzkasse – ./. Fortune de la Caisse de compensation des traitements	841 722.17	321 585.44
Reservefonds Vereinsorgane – Fonds des publications (réserve)		53 177.54
Jubiläumsfonds – Fonds du jubilé		139 345.—
Spezialfonds – Fonds spécial		28 956.45
Personalfonds – Fonds du personnel		100 000.—
Reparaturfonds Brunngasse 16 – Fonds de réparation immeuble Brunngasse 16		19 672.70
Reparaturfonds Sternhaus – Fonds de réparation de la maison en étoile		15 004.40
		677 741.53
Differenz Teilungswerte/Buchwerte Liegenschaften – Différence valeur de partage/valeur comptable des immeubles	2 360 196.—	
Differenz Kurswerte/Nominalwerte der Wertschriften der Zentralkasse – Différence valeur de change/valeur nominale des titres de la caisse centrale	3 900.—	
	2 364 096.—	
./.Latente Steuerschuld auf den Liegenschaften – ./. Dette d'impôts latente sur les immeubles	864 334.—	1 499 762.—
Total Teilungsvermögen (a) – Total de la fortune de partage (a)		2 177 503.53

b) Lohnersatzkasse – Caisse de compensation des traitements

Vermögen 31. 12. 1978 – Fortune au 31. 12. 1978	841 722.17
Differenz Kurswerte/Nominalwerte der Wertschriften – Différence valeur de change/valeur nominale des titres	7 600.—
Total Teilungsvermögen (b) – Total de la fortune de partage (b)	849 322.17

Aufteilung – Partage

a) Vermögen der gesamten Vollmitglieder – Fortune de l'ensemble des membres à pleins droits

Kanton Bern – Canton de Berne	7 427 ½ Mitglieder – Membres	2 015 001.24
Kanton Jura – Canton du Jura	599 Mitglieder – Membres	162 502.29
	8 026 ½ Mitglieder – Membres	2 177 503.53

b) Vermögen der Lohnersatzkasse – Fortune de la Caisse de compensation des traitements

Kanton Bern – Canton de Berne	4 747 Mitglieder – Membres	780 889.47
Kanton Jura – Canton du Jura	416 Mitglieder – Membres	68 432.70
	5 163 Mitglieder – Membres	849 322.17

Gesamte Anteile – Ensemble des parts

Kanton Bern – Canton de Berne

Die gesamten Vollmitglieder betr. – Ensemble des membres	2 015 001.24	
Lohnersatzkasse – Caisse de compensation des traitements	780 889.47	2 795 890.71

Kanton Jura – Canton du Jura

Die gesamten Vollmitglieder betr. – Ensemble des membres	162 502.29	
Lohnersatzkasse – Caisse de compensation des traitements	68 432.70	230 934.99
Gesamtes Teilungsvermögen – Total de la fortune de partage		3 026 825.70

Nachweis Anteil Kanton Jura mit Buchhaltung – Preuve de la part du canton du Jura avec la comptabilité

Anteil Kanton Jura wie oben – Part du canton du Jura comme mentionné plus haut	230 935.—
./. Differenz Kurswert/Nominalwert Oblig. Waadtländer Kantonalbank – ./. Différence valeur de change/valeur nominale des obligations Banque Cantonale Vaudoise	2 800.—
Anteil Kanton Jura gemäss Vermögensrechnung – Part du canton du Jura selon bilan	228 135.—

Revisionsberichte 1978

a) *Rechnung des Gesamtvereins*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 25. Mai 1979 die Rechnungen für das Vereinsjahr vom 1. Januar 1978 bis 31. Dezember 1978 in Zusammenarbeit mit der Treuhand- & Revisions-AG, Bern, geprüft.

Die Gesamtbilanz des BLV per 31. Dezember 1978 ergibt eine Summe von Fr. 5 011 738.15 und nach Abzug des Anteils des neuen Kantons Jura von Fr. 228 135.– ein Reinvermögen von Fr. 935 172.61. Die gesamte Betriebsrechnung schliesst mit einer Vermögensvermehrung von Fr. 355 072.55 ab.

Sämtliche Bilanzen und Betriebsrechnungen stimmen mit den sauber und ordnungsgemäss geführten Büchern überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiesenen Aktiven und Passiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir stichprobenweise mit den Belegen verglichen und wenn notwendig auf ihre Berechtigung hin geprüft.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnungen zu genehmigen und dem Zentralsekretär sowie dem Kantonalvorstand Décharge zu erteilen.

Wir danken Herrn M. Baumberger, der Buchhalterin Frl. M. Schaller, ihren Mitarbeiterinnen sowie den Herren K. Schenk, Heimleiter des Logierhauses, und R. Schori, Verwalter des Sternhauses, für die grosse Arbeit, die sie im Dienste des Bernischen Lehrervereins geleistet haben.

b) *Rechnung Kurssekretariat*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 25. Mai 1979 die Betriebsrechnung des Kurssekretariates des BLV vom 1. Januar 1978 bis 31. Dezember 1978 geprüft.

Die Bilanz per 31. Dezember 1978 ergibt eine Summe von Fr. 156 964.29 und wie im Vorjahr ein Reinvermögen von Fr. 18 730.45.

Die Betriebsrechnung vom 1. Januar 1978 bis 31. Dezember 1978 ist nach Einlage von Fr. 9962.– in den Betriebsfonds ausgeglichen.

Bilanz und Betriebsrechnung stimmen mit der sauber und ordnungsgemäss geführten Buchhaltung überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiesenen Aktiven und Passiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir stichprobenweise mit den Belegen verglichen.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnung zu genehmigen und dem Sekretär, Herrn H. Riesen, unter Verdankung der geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

c) *Nyafaru-Schulhilfe des BLV*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 25. Mai 1979 die Rechnung der Nyafaru-Schulhilfe des BLV für das Jahr 1978 geprüft.

Die Bilanz per 31. Dezember 1978 ergibt eine Summe von Fr. 25 787.98. Dieser Betrag entspricht ebenfalls dem Reinvermögen. Die Betriebsrechnung 1978 weist einen Ausgabenüberschuss von Fr. 10 861.85 aus.

Bilanz und Betriebsrechnung stimmen mit der sauber und ordnungsgemäss geführten Buchhaltung überein. Der Nachweis über das Vorhandensein der ausgewiese-

Rapports 1978 des vérificateurs

a) *Comptes SEB*

En qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné les comptes en date du 25 mai 1979 pour la période du 1er janvier 1978 au 31 décembre 1978 en collaboration avec la Treuhand- & Revisions SA, Berne.

Le bilan de la SEB au 31 décembre 1978 atteint la somme de Fr. 5 011 738.15 et une fortune de Fr. 935 172.61 après déduction de la part du canton du Jura de Fr. 228 135.–. Le compte d'exploitation accuse une augmentation de la fortune de Fr. 355 072.55.

Les totaux du bilan et du compte d'exploitation sont reconnus conformes aux livres, tenus avec soin. La preuve de l'existence des actifs et des passifs nous fut fournie. Nous avons comparé par pointage les recettes et les dépenses aux pièces à l'appui et, le cas échéant, nous avons examiné leur justification.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'accepter les comptes 1978 et d'en donner décharge aux secrétaires de même qu'au Comité cantonal.

Nous remercions M. M. Baumberger, la comptable Mlle M. Schaller, leurs collaboratrices ainsi que MM. K. Schenk, gérant de la Maison de logement, et R. Schori, gérant de la Maison en étoile, pour le grand travail qu'ils ont accompli au service de la Société des enseignants bernois.

b) *Secrétariat au perfectionnement*

En qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné, en date du 25 mai 1979 les comptes du Secrétariat au perfectionnement du 1er janvier au 31 décembre 1978.

Le bilan au 31 décembre 1978 atteint la somme de Fr. 156 964.29 et une fortune de Fr. 18 730.45 comme l'année précédente.

Le compte d'exploitation du 1er janvier au 31 décembre 1978 est balancé par un versement de Fr. 9 962.– au fonds d'exploitation.

Le bilan et le compte d'exploitation sont reconnus conformes à la comptabilité, tenue avec soin. La preuve de l'existence des actifs et des passifs nous a été fournie. Nous avons comparé par pointage les recettes et les dépenses aux pièces justificatives.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'accepter les comptes et d'en donner décharge au secrétaire, M. H. Riesen, avec remerciements.

c) *Aide à Nyafarou*

En qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons examiné, en date du 25 mai 1979, les comptes de l'aide à Nyafarou de la SEB pour l'année 1978.

Le bilan au 31 décembre 1978 atteint la somme de Fr. 25 787.98. Le montant correspond également à la fortune. Le compte d'exploitation fait ressortir un excédent de dépenses de Fr. 10 861.85.

Le bilan et le compte d'exploitation sont reconnus conformes à la comptabilité, tenue avec soin. La preuve de

nen Aktiven und Passiven wurde uns anlässlich unserer Prüfungen erbracht. Einnahmen und Ausgaben haben wir mit den Belegen verglichen.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnung zu genehmigen und dem Kassier unter Verdankung der geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

d) *Teilungsrechnung mit dem Nordjura*

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren des BLV haben wir am 25. Mai 1979 die Rechnung für die Teilung des Vermögens mit dem Nordjura geprüft und in allen Teilen richtig befunden.

Bern, 25. Mai 1979

Die Rechnungsrevisoren:
Peter Althaus, Hubert Boillat, Hansruedi Dennler, Jakob Farner, Gino Perotto, Fred Wegmüller
Für die Treuhand- & Revisions-AG, Bern:
Werner Rüfenacht

l'existence des actifs et des passifs nous a été fournie. Nous avons comparé les recettes et les dépenses aux pièces justificatives.

Nous recommandons à l'Assemblée des délégués d'accepter les comptes et d'en donner décharge au caissier avec remerciements.

d) *Décompte du partage avec le canton du Jura*

En notre qualité de vérificateurs des comptes de la SEB, nous avons, le 25 mai 1979, examiné le compte de partage de la fortune avec le Jura-Nord et nous l'avons trouvé exact en tout point.

Berne, le 25 mai 1979

Les vérificateurs des comptes:
Peter Althaus, Hubert Boillat, Hansruedi Dennler, Jakob Farner, Gino Perotto, Fred Wegmüller
Pour Treuhand- & Revisions SA, Berne:
Werner Rüfenacht

Bemerkungen zur Rechnung 1978

Die Vereinsrechnung des Bernischen Lehrervereins für das Jahr 1978 schliesst befriedigend ab. Im folgenden werden die wichtigsten Abweichungen vom Budget kurz begründet.

1. Zentralkasse

Anstatt des kleinen budgetierten Ausgabenüberschusses entstand noch einmal ein grösserer Einnahmenüberschuss. Mit dem Weggang der Kollegen im Kanton Jura werden wir vor eine neue Situation gestellt.

Im Rechnungsjahr hat die Zahl der Mitglieder zugenommen, was sich auf die Mitgliederbeiträge auswirkt, ebenso auf die Abonnemente und die Kosten für die Vereinsblätter.

Im Zusammenhang mit der Reorganisation der Jugendbuchbesprechungen leistete der Staat 1978 einen erhöhten Beitrag, der für vermehrte Publikationen verwendet wurde.

Dank einer geringeren Seitenzahl beim Berner Schulblatt entstand bei den Publikationen ein Überschuss von 14 464.60 Fr., der wie üblich in den Reservefonds der Vereinsorgane gelegt wurde.

Beim Rechtsschutz ist neben der aussergewöhnlich günstigen Rechnungsstellung durch unseren Rechtsberater zu beachten, dass die meisten Rechtsschutzfälle durch Angestellte des Sekretariates bearbeitet werden und über deren Löhne in die Buchhaltung eingehen.

Bei den Vereinsorganen wirkt es sich aus, dass der Leitende Ausschuss wegen vermehrter Vorarbeit weniger Doppelsitzungen hält. Ausserdem war keine zusätzliche Abgeordnetenversammlung nötig.

Die Einsparungen beim Konto Interessenvertretungen sind hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass der BLV sich am Abstimmungskampf betreffend die kleineren Schulklassen finanziell nicht beteiligte und dass die Strukturkommission ihren Kredit nicht voll ausschöpfte.

Remarques à propos des comptes 1978

Les comptes de la Société des enseignants bernois bouclent de manière satisfaisante pour l'année 1978. Nous nous permettons de commenter brièvement les principales différences qu'ils ont présentées par rapport au budget.

1. Caisse centrale

Au lieu du léger déficit prévu, c'est un bénéfice sensible que nous enregistrons. Nous nous trouvons dans une situation nouvelle, en raison du départ de la SEB des enseignants du canton du Jura.

Durant l'année comptable, le nombre des membres a augmenté, ce qui se répercute aussi bien sur les cotisations que sur les abonnements et les frais pour les journaux corporatifs.

En raison de la réorganisation du service des critiques des publications pour la jeunesse, l'Etat a, en 1978, augmenté sa participation financière. Cela a permis d'augmenter le nombre des publications.

L'«Ecole bernoise» ayant publié moins de pages, nous avons pu enregistrer un excédent de recettes de 14 464 fr. 60. Cette somme a, comme d'habitude, été versée dans le fonds de réserve.

En ce qui concerne l'assistance juridique, il y a lieu de faire deux remarques: il faut relever d'une part les tarifs très avantageux de notre conseiller juridique et, d'autre part, que la plupart des affaires ont été traitées par le secrétariat, ce qui n'a pas entraîné de frais particuliers.

En ce qui concerne les organes de la société, des économies ont aussi pu être réalisées. En raison du travail plus intense de préparation fourni par le secrétariat, le Comité directeur a tenu moins de séances doubles. En outre, il n'a pas été nécessaire de convoquer une Assemblée des délégués supplémentaire.

Les économies réalisées dans le compte «Défense des intérêts» proviennent essentiellement du fait que la SEB n'a pas participé financièrement à la campagne sur

Trotz einer Einlage von 15 000 Fr. in den Personalfonds (bestimmt für den in einiger Zeit zu erwartenden Einkauf der Teuerungszulagen in die Versicherung) waren bei den Personalkosten Einsparungen möglich, weil nicht alle Stellen im Sekretariat besetzt werden konnten.

Die Büro- und Verwaltungskosten sind merklich zurückgegangen. Die zukünftige Erfahrung wird zeigen, ob unser neues Kopiersystem die Kosten für Drucksachen weiterhin tief hält.

2. Lohnersatzkasse

Dank des günstigen Versicherungsverlaufes und der erhöhten Beiträge konnte das im Laufe der Jahre gegen die Bestimmungen des Reglementes entstandene Defizit in einen Überschuss verwandelt werden, der eine Senkung der Prämien erlaubt. Zur Sanierung beigetragen hat auch die Revision des Reglementes, durch welche die Versicherung von Zusatzlektionen-Entschädigungen und die Sterbegelder auf 1. Juli 1978 aufgehoben worden sind.

3. Hilfsfonds

Er wurde wenig benutzt und weist einen normalen Überschuss auf, obwohl ein Darlehen von etwas über tausend Franken wegen Todesfall abgeschrieben werden musste.

4. Liegenschaft Brunngasse 16

Weil nicht alle vorgesehenen Reparaturen ausgeführt werden konnten, wurde der Reparaturfonds entsprechend erhöht. Dank der gesunkenen Schuldenzinsen war eine etwas grössere Abschreibung möglich.

5. Logierhaus

Eine besonders günstige Ferienvermietung und eine Korrektur bei der Telefonrechnung einerseits und die gesunkenen Schuldenzinsen andererseits ermöglichten auch beim Logierhaus erhöhte Abschreibungen. Der Buchwert nähert sich allmählich dem Amtlichen Wert.

6. Sternhaus

Die gesunde finanzielle Lage unserer Alterssiedlung ermöglichte vermehrte Reparaturen und eine erhöhte Abschreibung. Die Aufsichtskommission beschloss, die Mieten den sinkenden Zinssätzen anzupassen.

7. Fonds für die Stellenlosen

Die Zahl der Stellenlosen und der Sondermitglieder hat zugenommen. Es wurden weniger Gesuche für Kursbeiträge gestellt. Bei gleichbleibenden Verhältnissen ist noch auf längere Sicht kein neuer Sonderbeitrag für die Stellenlosen nötig.

8. Vermögensrechnung

Die ausgewiesene Vermögensvermehrung beruht auf dem durch das Reglement vorgeschriebenen Ausgleich bei der Lohnersatzkasse und dem günstigeren Abschluss bei der Zentralkasse. Sie ermöglicht es dem BLV, den Anteil der in den Kanton Jura übertretenden Vereinsmitglieder problemlos zu bezahlen.

Die transitorischen Buchungen beruhen auf der Tatsache, dass Schuljahr und Rechnungsjahr nicht übereinstimmen. In unserer Buchhaltung müssen deshalb die

l'initiative pour des classes plus petites et que la Commission des structures n'a pas utilisé entièrement le crédit mis à sa disposition.

Malgré un dépôt de 15 000 francs (destiné au rachat probable, d'ici quelque temps, des allocations de renchérissement) dans le fonds du personnel, il a été possible de réaliser des économies, certains postes n'ayant pas été repourvus au secrétariat.

Les frais de bureau et d'administration ont diminué de façon sensible. L'avenir nous dira si notre nouveau système de copie nous permet de maintenir les frais d'impression à un minimum.

2. Caisse de compensation des traitements

Le fait que l'assurance a connu une année favorable et que les cotisations avaient été augmentées a permis d'éponger le déficit accumulé au cours des ans. (Cette accumulation des déficits était contraire aux dispositions du réglement.) La caisse a même pu enregistrer un bénéfice qui permet d'envisager une baisse des cotisations. La revision du règlement a aussi contribué à l'assainissement de la caisse. Deux prestations ont été abandonnées le 1er juillet 1978: les indemnités pour les leçons supplémentaires et l'indemnité de décès.

3. Fonds de secours

Peu utilisé, il présente un excédent normal des recettes, et ceci bien qu'il ait fallu le mettre à contribution pour amortir un emprunt d'un peu plus de mille francs contracté par un membre décédé.

4. Immeuble Brunngasse 16

Toutes les réparations prévues n'ayant pu être exécutées, le fonds a été augmenté d'autant. La baisse des intérêts des dettes a permis de faire des amortissements supplémentaires.

5. Maison de logement (home pour étudiants)

Une location particulièrement avantageuse durant les vacances et une correction de la facture des téléphones, d'une part, l'abaissement des intérêts de la dette, d'autre part, ont permis des amortissements supplémentaires. La valeur comptable de l'immeuble se rapproche peu à peu de la valeur officielle.

6. Maison en étoile (logements pour retraités)

La situation financière saine de notre fondation pour retraités nous a permis d'effectuer davantage de réparations et d'augmenter les amortissements. La Commission de surveillance a en outre décidé d'adapter les loyers à la baisse du taux d'intérêt.

7. Fonds pour les enseignants sans place

Le nombre des chômeurs et des membres extraordinaires a augmenté. Il n'y a cependant eu que peu de demandes de subventions de cours. Si les conditions restent ce qu'elles sont, il n'est pour l'instant pas nécessaire d'envisager la perception d'une cotisation extraordinaire.

8. Compte de la fortune

Deux raisons essentielles à l'augmentation de la fortune: l'équilibre prescrit par le règlement pour la Caisse de compensation et le bouclement favorable de la Caisse centrale. Cette augmentation permet à la SEB de payer

jeweiligen Anteile an Beiträgen, Abonnementskosten usw. abgegrenzt, das heisst dem neuen Rechnungsjahr zugeschrieben werden.

9. Kurssekretariat

Die erhöhte Kurstätigkeit wirkt sich bei den Einnahmen und den Ausgaben aus. Im übrigen schliesst die Rechnung normal ab.

Bemerkungen zum Budget 1979

Mit dem Austritt von 599 Vollmitgliedern des Kantons Jura verändern sich natürlich auch die voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben. Das Budget 1979 kann trotz gleichbleibender Mitgliederbeiträge praktisch ausgeglichen gestaltet werden.

Der Beitrag für die Lohnersatzkasse wird nicht von der Abgeordnetenversammlung, sondern von der Aufsichtskommission so festgesetzt, dass Einnahmen und Ausgaben längerfristig ausgeglichen sind.

1. Zentralkasse

Der herabgesetzte Posten Mitgliederbeiträge berücksichtigt die veränderte Mitgliederzahl.

Bei den Vereinsblättern musste den erhöhten Posttaxen Rechnung getragen werden. Der Abgang der Mitglieder aus dem Kanton Jura wirkt sich bei den Einnahmen noch stärker als bei den Ausgaben aus, weil gewisse feste Kosten gleich bleiben. Der Beitrag des Kantons an die Jugendbuchbesprechungen läuft nun nicht mehr über das Konto Berner Schulblatt. Voraussichtlich ist eine Entnahme aus dem Reservefonds nötig, um die Rechnung der Vereinsblätter ausgeglichen gestalten zu können.

Weil die zu erwartenden Rechtsschutzfälle betreffend die Wiederwahlen 1980 mehr die Angestellten des Sekretariates und die Vereinsleitung beschäftigen werden, lässt sich aufgrund der bisherigen Erfahrungen die Reduktion des entsprechenden Budgetpostens rechtfertigen.

Bei den Personalkosten wirken sich die Reorganisation des Sekretariates und die Tatsache aus, dass die neuen Angestellten noch nicht so hohe Alterszulagen haben.

Die Büro- und Verwaltungskosten werden vor allem wegen der massiv höheren Steuern steigen.

2. Übrige Budgets

Die Lohnersatzkasse kann kein Budget erstellen. Die Höhe der Prämie richtet sich nach dem Versicherungsverlauf.

Die Budgets von Logierhaus und Sternhaus sowie des Kurssekretariates bewegen sich im üblichen Rahmen.

Bemerkungen zur Teilungsrechnung

Die vorliegende Rechnung für die Teilung des Vereinsvermögens mit den Kollegen im Kanton Jura beruht auf dem von der Abgeordnetenversammlung am 26. April 1978 genehmigten Reglement.

Der beim Logierhaus aufgeführte Negativposten ist die Summe der in der Rechnung 1978 verbliebenen Verlustvorträge aus den Jahren 1972 bis 1974.

Gemäss Teilungsreglement sind die drei dem BLV gehörenden Liegenschaften nicht mit dem Buchwert oder sans problème la part qui revient à ses anciens membres du canton du Jura.

La comptabilité transitoire provient du fait que l'année scolaire et l'année comptable ne correspondent pas. C'est pourquoi, dans notre comptabilité, les parts respectives se limitent aux cotisations, aux frais d'abonnements, etc., c'est-à-dire nécessitent un report dans la nouvelle année comptable.

9. Secrétariat au perfectionnement

L'augmentation de l'activité des cours se répercute aussi bien sur les recettes que sur les dépenses. Pour le reste, les comptes bouclent normalement.

Remarques à propos du budget 1979

La sortie de notre société des 599 membres à pleins droits du canton du Jura exerce une influence aussi bien sur les recettes que sur les dépenses. Le budget 1979, malgré une cotisation inchangée, est pratiquement équilibré.

La cotisation pour la Caisse de compensation des traitements n'est pas fixée par l'Assemblée des délégués, mais par la Commission de surveillance de la caisse qui peut ainsi équilibrer à long terme les recettes et les dépenses.

1. Caisse centrale

Les postes qui présentent une diminution de la somme des cotisations prennent en considération le fait que le nombre des membres a été modifié.

En ce qui concerne les organes corporatifs, il a fallu tenir compte de l'augmentation des taxes postales. Le départ des membres du canton du Jura se fait davantage sentir sur les recettes que sur les dépenses, étant donné que certains frais fixes restent inchangés. La contribution du canton aux frais de publication des critiques des livres pour la jeunesse ne figure plus dans les comptes de l'«Ecole bernoise». Il est vraisemblable qu'il faudra effectuer un prélèvement dans le fonds de réserve pour équilibrer les comptes des journaux corporatifs.

C'est surtout le secrétariat et l'exécutif de la société qui auront une augmentation de travail pour les cas d'assistance juridique à propos des réélections de 1980. La réduction des montants prévus dans le budget se justifie donc en raison des expériences faites jusqu'à présent.

En ce qui concerne les frais du personnel, il y lieu de tenir compte de la réorganisation du secrétariat et du fait que les nouveaux employés touchent des allocations d'âge moins élevées que les anciens.

C'est avant tout l'augmentation massive des impôts qui entraîne l'augmentation des frais d'administration et de bureau.

2. Autres budgets

La Caisse de compensation des traitements ne peut pas présenter de budget. Les primes sont ajustées en fonction des prestations de l'assurance.

Les budgets de la maison de logement, de la maison en étoile et du Secrétariat au perfectionnement s'en tiennent aux normes habituelles.

Remarques concernant le décompte du partage

Le décompte présenté pour le partage des biens de la société avec les collègues du canton du Jura est basé sur le règlement approuvé le 26 avril 1978 par l'Assemblée des délégués.

dem Amtlichen Wert, sondern mit dem 1977 geschätzten und indexierten Verkehrswert in die Teilungsrechnung aufzunehmen. Dadurch wird das Teilungsvermögen um 2,36 Mio Franken erhöht. Dieser Vermögensteil könnte nur beim Verkauf der Liegenschaften realisiert werden. In diesem Fall wären aber der Liquidationsgewinn und der Vermögensgewinn zu versteuern. Der entsprechende Betrag wurde von unserem Treuhandbüro und von der Steuerverwaltung auf 864 334 Franken beziffert. Gemäss Teilungsreglement ist er als latente Steuerschuld vom Teilungsvermögen abzuziehen, so dass auf den Liegenschaften ein realisierbarer Mehrwert von rund 1,5 Mio Franken zu berücksichtigen bleibt.

Für die Teilung fallen nur Vollmitglieder in Betracht, nicht aber die rund dreitausend Veteranen, Kollektiv- und Sondermitglieder sowie Stellenlosen. Das im Teilungsschlüssel aufgeführte halbe Mitglied figuriert seit Jahren in der Gruppe der Berufsschullehrer in unserer Mitgliederstatistik.

Reglementsgemäss wird das Vermögen der Lohnersatzkasse nur proportional zu deren Mitgliedern aufgeteilt.

Die im Reglement vorgesehenen Teilzahlungen sind dem Syndicat des Enseignants Jurassiens (SEJ) am 9. Mai und 6. September 1978 (Vorschüsse) sowie am 29. September 1978 und am 3. Januar 1979 geleistet worden. Nach der Genehmigung der Teilungsrechnung durch die Organe des SEJ wurde diesem die mit 12 800 Franken bewertete Obligation der Waadtländer Kantonalbank übergeben und der Restbetrag unter Berücksichtigung aller Zinsen und unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Abgeordnetenversammlung des BLV ausbezahlt.

Der BLV hat damit der Lehrerorganisation des Kantons Jura ein Startkapital von 230 935 Franken übergeben und die Bedingungen von Art. 48bis der Statuten sowie des Reglementes für die Teilung des Vermögens des BLV vollständig erfüllt.

Der Zentralsekretär: *Moritz Baumberger*

La maison de logement (home pour étudiants) présente un compte négatif en raison des reports des pertes des années 1972 à 1974 dans les comptes 1978.

Conformément au règlement de partage, les trois immeubles appartenant à la SEB ne sont pas portés dans le décompte du partage avec leur valeur comptable ou officielle, mais avec leur valeur courante estimée en 1977 et indexée. C'est la raison pour laquelle la fortune à partager est augmentée de 2,36 millions. Cette part de la fortune ne pourrait être réalisée qu'en vendant les immeubles. Mais il faudrait alors payer des impôts de bénéfice de liquidation et de gain de fortune. Cette somme a été calculée par notre bureau fiduciaire et par l'administration des impôts et se monterait à 864 334 francs. Conformément au règlement de partage, elle doit être considérée comme dette d'impôt latente et déduite de la fortune. De la sorte, il reste une plus-value de 1,5 million à prendre en considération.

Il n'y a que les membres à pleins droits qui sont pris en considération pour le partage, et non les quelque trois mille retraités, membres collectifs, membres extraordinaires et enseignants sans place. Le demi-membre porté dans la clef de répartition figure depuis des années dans le groupe des maîtres aux écoles professionnelles dans notre statistique.

Conformément au règlement, la fortune de la Caisse de compensation des traitements est partagée au prorata de ses membres.

Les acomptes prévus dans le règlement ont été versés au Syndicat des enseignants jurassiens le 9 mai 1978, le 6 septembre 1978 (avance), le 29 septembre 1978, ainsi que le 3 janvier 1979. Après l'approbation du décompte du partage par les organes du SEJ, la SEB lui a transmise une obligation de la Banque Cantonale Vaudoise d'une valeur de 12 800 francs et lui a payé le solde augmenté des intérêts, sous réserve d'approbation par l'Assemblée des délégués.

Ainsi donc, la SEB a transmis aux enseignants du canton du Jura un capital de départ de 230 935 francs. Elle a rempli les conditions mentionnées à l'article 48bis des statuts ainsi que dans le règlement de partage.

Secrétariat de la SEB: *Moritz Baumberger*
Adaptation française: *Yves Monnin*

Vereinsbeschluss betreffend die Strukturreform

Die Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins, gestützt auf Art. 28i und Art. 47a der Vereinsstatuten und in Kenntnis des Schlussberichtes der Strukturkommission vom 18. Januar 1979 (veröffentlicht im Berner Schulblatt vom 2. Februar 1979), beschliesst:

1. Der Bernische Lehrerverein lässt einen Entwurf für neue Statuten ausarbeiten.
2. Soweit nicht im folgenden etwas anderes beschlossen wird, sind die im Schlussbericht in den Kapiteln 3 (Die Ziele der Strukturreform), 4 (Elemente einer neuen Organisationsstruktur) und 5 (Zuständigkeiten) dargelegten Grundsätze zu beachten.
3. Folgende Punkte aus dem Schlussbericht werden abgeändert:

   4.3 *Ergänzung:* Gruppen wie Sonderklassenlehrer, Turnlehrer, Vorsteher (*evtl. gemäss Variante B von Punkt 4.9:* Veteranen) usw. haben keine Vertretung in den Organen des BLV, können aber bei der Meinungsbildung und bei Verhandlungen berücksichtigt werden.

   4.5 *Ergänzung:* Nicht Aufgenommene haben ein Rekursrecht an den Kantonalvorstand respektiv an die Abgeordnetenversammlung BLV.

   4.6.1 Je 8 Abgeordnete der Stufenorganisationen.
   ... einen weiteren Abgeordneten pro ganzes oder angebrochenes 200 der Sektionsmitglieder.

   4.6.2 5 Primarlehrer, wovon 1 aus dem Berner Jura (*evtl. gemäss Variante A von Punkt 4.9:* 1 Veteran).

   4.7 *Nach Einleitungssatz neuer Absatz:*

   4.7.1 Auf Wunsch der Betroffenen sind im BLV unterlegene Minderheitenstandpunkte bekannt zu geben.

   4.7.2 *Bisheriger Absatz 2:* «Der KV kann...»

   4.9 *Der Kantonalvorstand hat sich inbezug auf die Stellung der Veteranen nicht festgelegt. Die Abgeordneten haben zwischen zwei Varianten zu wählen:*

   Variante A, anderer Absatz 2: Die Veteranen bilden innerhalb des BLV eine Stufenorganisation. Um ein doppeltes Stimmrecht zu vermeiden, haben sie deshalb in Geschäften des Gesamtvereins bei ihrer ursprünglichen Stufenorganisation kein Stimmrecht.

   Variante B, Ergänzung des Antrages der Strukturkommission:

   ...

   Sie ist in Fragen der Stellung der Pensionierten anzuhören und kann bei Verhandlungen beigezogen werden.

4. Die Weiterarbeit erfolgt gemäss den Punkten 6.6 bis 6.8 des Schlussberichtes.

   Der Kantonalvorstand setzt für das Ausarbeiten des Statutenentwurfes ein Zweierteam (1 Jurist und 1 Kenner von Angestelltenverbänden) ein. Das Sekretariat BLV leistet dem Team die nötige Hilfe. Die Kosten sind dem Konto besondere Aktionen zu belasten.

Décision de la société concernant la réforme des structures

L'Assemblée des délégués, se basant sur les articles 28i et 47a des statuts de la société et ayant pris connaissance du rapport final du 18 janvier 1979 de la Commission des structures (rapport publié dans l'«Ecole bernoise» du 2 février 1979), décide:

1. La Société des enseignants bernois fait élaborer un projet de nouveaux statuts.
2. Pour autant qu'il n'y ait pas de décision contraire par la suite, il y a lieu de s'en tenir aux principes exposés dans le rapport final aux chapitres 3 (objectifs de la réforme des structures), 4 (éléments d'une nouvelle structures d'organisation) et 5 (compétences).
3. Les points suivants du rapport final sont modifiés:

   4.3 *Complément:* Les groupes tels que maîtres des classes spéciales, maîtres de gymnastique, gérants (*éventuellement selon variante B du point 4.9:* retraités), etc. n'ont aucune représentation d'office dans les organes de la SEB, mais leur avis peut être pris en considération lors des délibérations.

   4.5 *Complément:* Ceux qui ne seraient pas admis ont droit de recours au Comité cantonal, cas échéant, à l'Assemblée des délégués de la SEB.

   4.6.1 8 délégués dans chaque organisation de degré.
   ... un délégué supplémentaire par tranche de 200 membres complète ou entamée.

   4.6.2 5 enseignants primaires, dont un du Jura bernois (*éventuellement selon variante A du point 4.9:* un retraité).

   4.7 *Après la phrase d'introduction, un nouveau paragraphe:*

   4.7.1 Sur demande de l'organisation concernée, la SEB donnera connaissance du point de vue de la minorité.

   4.7.2 *L'ancien paragraphe 2:* «Le CC peut...»

   4.9 *Le Comité cantonal ne s'est pas prononcé sur la proposition des retraités. Les délégués ont le choix entre deux variantes:*

   Variante A, autre paragraphe 2: Les retraités forment une organisation de degré au sein de la SEB. Pour les affaires concernant la société dans son ensemble, ils ne votent pas dans leur ancienne organisation de degré afin d'éviter un double droit de vote.

   Variante B, en complément à la proposition de la Commission des structures:

   ...

   Elle doit être consultée pour les questions concernant les retraités et peut être représentée dans les délibérations.

4. La suite du travail se fait selon les points 6.6 à 6.8 du rapport final.

   Le Comité cantonal confie l'élaboration du projet des statuts à un groupe de travail de deux personnes (un juriste et un spécialiste des associations d'employés). Le secrétariat leur accorde l'aide nécessaire. Les frais sont portés au compte «Actions extraordinaires».

5. Vier Jahre nach Inkrafttreten der Statuten ist die neue Organisationsstruktur durch die leitenden Organe des BLV und der Stufenorganisationen zu überprüfen.

Bern, den 7. September 1979

Die Abgeordnetenversammlung BLV
Präsident:
Sekretär:

5. Quatre ans après l'entrée en vigueur des statuts, la structure de la nouvelle organisation doit faire l'objet d'un examen de la part des organes dirigeants de la SEB et des organisations de degrés.

Berne, le 7 septembre 1979

Assemblée des délégués de la SEB
Le président:
Le secrétaire:

Mitteilungen des Sekretariates

Communications du Secrétariat

Aus den Verhandlungen des Kantonalvorstandes BLV

Mittwoch, den 27. Juni 1979
Vorsitz: Hans Frey

Zu Beginn gab der Präsident bekannt, dass auf 1. Juli 1979 die Teuerungszulagen von 13 auf 17% erhöht worden sind, womit der Lebenskostenindex auf 104,0 Punkte ausgeglichen ist. Der Bernische Lehrerverein dankt dem Regierungsrat dafür, dass er durch einen angemessenen Ausgleich der Teuerung den Realwert der Gehälter bewahrt.

Nach der Genehmigung verschiedener Protokolle und der Traktandenliste für die ausserordentliche Abgeordnetenversammlung vom 7. September 1979 diskutierte der Kantonalvorstand gründlich das Haupttraktandum des Tages.

Strukturreform BLV

Während fünf Monaten ist der Schlussbericht der Strukturkommission zur Vernehmlassung gestanden. Alle Stufenorganisationen und 24 von 32 Sektionen haben zur Strukturreform Stellung genommen. Dazu haben noch der Bernische Diplomturnlehrerverein und der ehemalige Präsident des Kantonalvorstandes Hans Perren ihre Anliegen dargelegt. Ausnahmslos befürworten alle die eingeschlagene Marschrichtung. Die Berner Lehrer wollen einen gemeinsamen, nach aussen geeinigten und starken Verein. In Einzelfragen muss noch eine Bereinigung erfolgen.

Der Kantonalvorstand nahm zu allen Anträgen, die sich zum Teil völlig wiedersprechen, Stellung und bereinigte den Entwurf für einen Beschluss der Abgeordnetenversammlung, welcher die Grundlage für die Weiterarbeit bildet. Nur in der Frage der Stellung der Veteranen liess er es offen, ob diese als Stufenorganisation eine gesicherte Vertretung im Kantonalvorstand und in der Abgeordnetenversammlung behalten können, oder sich als Interessengruppe mit einem Vernehmlassungsrecht und der Möglichkeit zum Mitwirken in Verhandlungsdelegationen begnügen müssen.

Extrait des délibérations du Comité cantonal de la SEB

Séance du mercredi 27 juin 1979
Présidence: Hans Frey

Le président ouvre la séance en communiquant que l'allocation de renchérissement sera portée de 13 à 17% à partir du 1er juillet 1979. Elle sera ainsi adaptée à l'index du coût de la vie à 104,0 points. La Société des enseignants bernois adresse ses remerciements au Conseil exécutif qui maintient la valeur des salaires en les adaptant au renchérissement.

Après l'approbation de différents procès-verbaux et de l'ordre du jour de l'Assemblée extraordinaire des délégués du 7 septembre 1979, le Comité cantonal aborde le point principal de cette séance.

Réforme des structures de la SEB

Durant cinq mois, le rapport final de la Commission des structures était soumis en consultation. Toutes les organisations de degrés et 24 des 32 sections nous ont fait parvenir leur prise de position. Se sont également exprimés la Société bernoise des maîtres de gymnastique diplômés ainsi que l'ancien président du Comité cantonal, Hans Perren. Tous, sans exception, ont approuvé la voie envisagée. Les enseignants bernois veulent rester groupés en une seule société qui se présente unie et forte vis-à-vis de l'extérieur. Il ne reste que les questions de détail à mettre au point.

Le Comité cantonal a examiné toutes les propositions. Certaines étaient diamétralement opposées. Il a élaboré un projet qui servira de base pour la suite du travail et qui sera soumis à l'Assemblée des délégués. Il n'y a que sur la situation des retraités qu'il ne s'est pas prononcé. Faut-il que ceux-ci se regroupent en une organisation de degré et aient par le fait même une représentation garantie au Comité cantonal et à l'Assemblée des délégués ou doivent-ils se contenter, comme groupe particulier, d'un droit de consultation et de collaboration dans les affaires qui leur seraient déléguées?

Der einstimmig angenommene Beschlussesentwurf wird mit den anderen Unterlagen für die Abgeordnetenversammlung im Berner Schulblatt vom 10. August 1979 veröffentlicht.

Über die konkreten vereinspolitischen Aufgaben der zukünftigen BLV-Sektionen sagt der Schlussbericht wenig aus. Dahinter steckt keine Absicht, die Sektionen abzuwerten. Deren Stellung ist in den heutigen Statuten schon umschrieben, während die Stufenorganisationen darin kaum erwähnt sind. Die laufende Strukturreform sucht diesen Mangel zu beheben, allen Lehrerkategorien die gleiche Stellung im Verein zu verschaffen, ohne aber die Sektionen als tragende Zellen des gemeinsamen Vereins auszuhöhlen.

Revision PSG/MSG

Der Zentralsekretär informierte den Kantonalvorstand über die von der parlamentarischen Kommission im Anschluss an die erste Lesung der Abänderungsanträge zum Primar- und zum Mittelschulgesetz im Grossen Rat gefassten Beschlüsse. Die Vereinsmitglieder werden durch eine besondere Veröffentlichung im Berner Schulblatt über den Inhalt der Revision orientiert.

Altersentlastung

In einer Eingabe an die Erziehungsdirektion schlägt der BLV vor, die Altersentlastung schon auf Ende des Schulsemesters und nicht erst auf Ende des Schuljahres zu gewähren, in welchem das 50. Altersjahr erreicht wird. Damit könnte eine auf dem Zufall des Geburtsdatums beruhende unterschiedliche Behandlung verkleinert werden, ohne dass deswegen nennenswerter administrativer Mehraufwand entsteht.

Wahlfachunterricht

Der Kantonalvorstand lehnt es ab, den über 50jährigen Lehrern, die seit Jahren ein Wahlfach erfolgreich unterrichtet haben, den entsprechenden Ausweis ohne weiteres abgeben zu lassen. Hingegen fordert er, dass Lehrer unabhängig vom Alter den Ausweis unter angemessenen Erleichterungen erhalten, wenn sie ein Wahlfach während Jahren erfolgreich unterrichtet haben. Er wies die Erziehungsdirektion erneut auf die unbefriedigende Situation bezüglich des Wahlfachunterrichtes hin und kündigte eine Eingabe zur Änderung der Entschädigungsregelung an.

Schulzahnärztlicher Dienst im Kindergarten

Auf Wunsch des Kindergärtnerinnenvereins bat der Kantonalvorstand die Erziehungsdirektion in einer weiteren Eingabe, Massnahmen zu ergreifen, um die ärztliche und zahnärztliche Betreuung der Kindergärteler zu fördern und insbesondere die noch fehlenden gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, die eine analoge Kostenteilung wie für die Schüler in der obligatorischen Schulzeit ermöglichen.

Schülereinsätze

In einer Motion verlangt Grossrat Schwarz finanzielle Mittel, um den freiwilligen Einsatz von Schulklassen im Rahmen der Aktionen der Schweizerischen Stiftung für aktiven Umweltschutz weiterhin zu ermöglichen. Den Initianten geht es beim Einsatz von Schülern im Kampf

Le projet de décision a été accepté à l'unanimité et sera publié dans l'«Ecole bernoise» du 10 août 1979 en même temps que les autres documents pour l'Assemblée des délégués.

Le rapport de la commission mentionne peu les sections et leurs attributions dans la future SEB. Il ne faut y voir aucune intention cachée visant à dévaloriser les sections. Il en est largement fait mention dans les statuts actuels, alors que les organisations de degrés sont à peine mentionnées. La réforme des structures en cours cherche à combler cette lacune. Elle veut créer, au sein de la société, une situation identique pour toutes les catégories d'enseignants, sans miner les sections, organes de base de notre société.

Revision LEP/LEM

Le secrétaire central informe le Comité cantonal des décisions prises par la Commission parlementaire à la suite de la première lecture des propositions de modifications des lois scolaires. Une publication spéciale dans l'«Ecole bernoise» renseignera les membres de la société sur le contenu de la revision envisagée.

Allégement pour raison d'âge

Le Comité cantonal approuve la rédaction d'une lettre à la Direction de l'instruction publique. Il demande que l'allégement pour raison d'âge soit accordé à la fin du semestre et non à la fin de l'année dans laquelle l'enseignant a atteint ses 50 ans. L'inégalité de traitement, résultant du hasard de la date de naissance, pourrait ainsi être quelque peu atténuée sans que cela entraîne des problèmes administratifs importants.

Enseignement des branches à option

Le Comité cantonal s'oppose à ce qu'on délivre sans autre aux enseignants de plus de 50 ans le brevet leur permettant d'enseigner une branche à option. En revanche, il demande que des facilités soient accordées indépendamment de l'âge quand les enseignants ont enseigné la branche avec succès depuis plusieurs années. Dans sa lettre à la DIP, il relève la situation insatisfaisante de l'enseignement des branches à option et annonce qu'il demandera une modification du règlement des indemnités.

Service dentaire dans les classes enfantines

A la demande des enseignantes des classes enfantines, le Comité cantonal invite la Direction de l'instruction publique à prendre les mesures nécessaires pour encourager le service médical et dentaire dans les classes enfantines. Il lui demande de créer les bases légales nécessaires pour permettre une répartition des frais analogue à ce qui existe pour la scolarité obligatoire.

Engagement d'écoliers

La motion du député Schwarz demande que l'Etat mette à disposition les moyens financiers nécessaires pour permettre l'engagement volontaire de classes dans les actions entreprises par la Fondation suisse pour une protection active de l'environnement. En engageant des élèves dans leur lutte contre la dégradation des régions montagneuses, les promoteurs visent deux buts. Ils veulent d'une part apporter leur aide à la population et,

gegen die Vergandung der Berggebiete nicht nur um die solidarische Hilfe an die Bergbevölkerung, sondern auch um das Schaffen von Verständnis für die Probleme des Umweltschutzes in der Bevölkerung.

Der Kantonalvorstand wird in der Augustsitzung aufgrund eines vom Leitenden Ausschuss vorbereiteten Entwurfes zu der Motion Stellung nehmen.

Kontakte deutsch-welsch

Um sich in den kommenden Gesprächen mit der Erziehungsdirektion über die in den überwiesenen Postulaten Aubry geforderten Kontakte zwischen deutsch- und französischsprechenden Schülern des Kantons Bern auf eine breite Meinungsbasis stützen zu können, stellt die Vereinsleitung den Sektionen und den Stufenorganisationen die Texte zur Vernehmlassung zu.

Versicherung provisorisch gewählter Lehrer

Die Verwirklichung des vom Volk beschlossenen Verfassungsauftrages für eine Gesetzgebung über die berufliche Vorsorge ist in den Diskussionen der eidgenössischen Räte stecken geblieben. Die vom BLV in Zusammenarbeit mit dem Kanton und der Lehrerversicherungskasse geschaffene und für junge Lehrer günstige Ersatzversicherung wird nur von einem kleinen Teil der Betroffenen benützt. Deshalb bittet der Kantonalvorstand die Lehrerversicherungskasse um die grundsätzliche Bereitschaft, zusammen mit den zuständigen Organen des Staates und unseres Vereins Möglichkeiten zu untersuchen, die Versicherung provisorisch gewählter Lehrer einzuführen.

Rechtsschutz

In einem Schreiben warnt der Kantonalvorstand Lehrer im Berner Jura, welche durch ihr Verhalten die Wiederwahl von Kollegen gefährden könnten. Unser Wiederwahlreglement droht für diesen Fall den Ausschluss aus dem Verein an.

Der Zentralsekretär informierte über den Stand in fünf weiteren Rechtsschutzfällen, in welchen der BLV bisher erfolgreich seine Mitglieder vor Unrecht hat bewahren können.

Wahlen

Der Präsident dankte H. U. Hofmann für die im Kantonalvorstand geleistete wertvolle Mitarbeit. Als Nachfolger ist vom Kantonalvorstand des Bernischen Mittellehrervereins Hans-Ulrich Wyler, Belp, Sekundarlehrer im Gesamtschulversuch Manuel, gewählt worden.

Auf Antrag der SEJB wählte der Kantonalvorstand André Schwab, Primarlehrer in Orvin, als Vertreter der französischsprachigen Lehrer und auf Antrag des BMV Andrea Bomio, Sigriswil, als Vertreter der Sekundarlehrer in unsere Fortbildungskommission.

Gespräch mit dem VPOD

Der VPOD suchte in einem Schreiben vom 22. Juni 1979 um ein Gespräch über das Vorgehen anlässlich der Wiederwahlen 1980 nach. Der Kantonalvorstand delegierte den Zentralsekretär und den Adjunkten.

Sekretariat BLV: *Moritz Baumberger*

d'autre part, rendre la population sensible aux problèmes de la protection de l'environnement.

Le Comité directeur élaborera un projet de prise de position qu'il soumettra au Comité cantonal dans sa séance du mois d'août.

Contacts romands–alémaniques

Les postulats Aubry recommandent des contacts entre les élèves de la partie alémanique et ceux de la partie romande du canton. L'exécutif de la société souhaite connaître l'opinion de la base à ce sujet. Ce problème sera discuté dans la prochaine rencontre avec la Direction de l'instruction publique. Il invite donc les sections et les organisations de degrés à lui faire parvenir leurs suggestions.

Assurance des enseignants nommés provisoirement

La réalisation de la législation sur la prévoyance professionnelle, ainsi qu'elle avait été demandée par le peuple, est pour l'instant bloquée aux Chambres fédérales. Pour y remédier, la SEB avait prévu, d'entente avec le canton et la Caisse d'assurance du corps enseignant, une assurance à des conditions avantageuses. Elle n'est que très peu utilisée. C'est pourquoi, le Comité cantonal invite la Caisse d'assurance du corps enseignant à étudier la possibilité d'introduire une assurance pour les maîtres nommés provisoirement, en collaboration avec les organes compétents de l'Etat et de notre société.

Assistance juridique

Le Comité cantonal adresse une lettre de mise en garde à certains enseignants du Jura bernois qui, par leur comportement, pourraient compromettre la réélection de leurs collègues. Dans ce cas, notre règlement sur les réélections les menace d'exclusion de la société.

Le secrétaire central donne des informations sur cinq autres cas d'assistance juridique. Jusqu'à présent, la SEB a pu intervenir avec succès pour protéger ses membres contre des injustices.

Elections

Le président adresse ses remerciements à Hans Ulrich Hofmann pour tout le travail qu'il a accompli au Comité cantonal. Son successeur, présenté par la Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes, est Hans Ulrich Wyler de Belp, maître secondaire à l'école globale expérimentale Manuel.

Sont nommés dans la Commission du perfectionnement de la SEB: André Schwab, maître primaire d'Orvin, sur proposition de la SEJB, comme représentant des enseignants de langue française, et Andrea Bomio de Sigriswil, sur proposition de la SBMEM, comme représentant des maîtres secondaires.

Recontre avec la VPOD

Par lettre du 22 juin 1979, la VPOD demande une rencontre avec la SEB pour discuter de la procédure des réélections de 1980. Le Comité cantonal y délègue le secrétaire central et son adjoint.

Secrétariat de la SEB: *Moritz Baumberger*
Adaptation française: *Yves Monnin*

Revision der bernischen Schulgesetze

Der Grosse Rat hat in der Maisession Anträge für die Änderung des Primarschulgesetzes (PSG) und des Mittelschulgesetzes (MSG) in erster Lesung beraten. Inzwischen hat die parlamentarische Kommission ihre Vorschläge für die zweite Lesung in der Septembersession bereinigt. Die Vertreter des Lehrervereins haben seit Jahren an der Revision mitgearbeitet. Nun ist es an der Zeit, alle Vereinsmitglieder über die vorgesehenen Änderungen zu informieren.

Gesamtrevision

Obschon ungefähr je ein Drittel der beiden Gesetze revidiert wird, ist es eine «kleine» Revision, die einzelne, möglichst wenig umstrittene Punkte aufgreift und die «heissen Eisen» meidet. Das birgt die Gefahr in sich, dass die grossen schulpolitischen Leitlinien nicht diskutiert und wichtige Anliegen immer wieder auf die Seite geschoben werden, weil ihre Aufnahme in das Reformpaket das Ganze und damit auch die realisierbaren Fortschritte gefährdet. Um beide Gefahren zu meiden, hat der Grosse Rat zwei wichtige Beschlüsse gefasst:

- Es werden keine neuen Artikel zur Diskussion in dieser Revision zugelassen.
- Der Regierungsrat wird beauftragt, dem Grossen Rat bis zur Februarsession 1980 Vorschläge für das Vorgehen bei der Gesamtrevision der bernischen Schulgesetzgebung vorzulegen.

Unter den vielen kleinen Schritten finden sich aber auch einige sehr wertvolle Fortschritte für die Schulen. Deshalb hoffen wir, dass die Revision so gut zu Ende geführt werden kann, wie sie bis jetzt verlaufen ist. Sie bringt folgende Änderungen:

Schulkostenbeiträge (Art. 5 PSG/Art. 6, 18 und 22 MSG)

Der Staat erhält die Möglichkeit, allfällige Mehrkosten zu übernehmen, wenn Schüler in Grenzgebieten im Rahmen von Schulzusammenschlüssen ausserkantonale Schulen besuchen.

Die von Gemeinden ohne Sekundarschule zu bezahlenden Schulkostenbeiträge und deren Festsetzung sind jetzt im Gesetz genauer geregelt. Für die Unentgeltlichkeit der Lehrmittel gelten nun an Primar- und Sekundarschulen die gleichen Bestimmungen.

Französische Schule (Art. 5 bis PSG/Art. 83 MSG)

Um den Sprachfrieden zu wahren, beachten wir im Schulwesen das Territorialprinzip. Als Bundeshauptstadt und Sitz internationaler Organisationen bildet Bern eine Ausnahme. Um die entstandenen Probleme lösen zu können, wird nun die französische Schule in Bern unter finanzieller Beteiligung des Bundes und der Stadt vom Staat übernommen.

Planung (Art. 12 PSG/Art. 2 und 46 MSG)

Für Schulbauten wird der Bedürfnisnachweis und die Berücksichtigung kantonaler Sachplanungen im Gesetz verankert.

Revision des lois scolaires bernoises

Dans sa session de mai, le Grand Conseil a examiné en première lecture les propositions de modifications de la loi sur l'école primaire (LEP) et de la loi sur les écoles moyennes (LEM). Depuis lors, la commission parlementaire a encore élaboré quelques propositions qui seront discutées lors de la deuxième lecture en septembre. Dès le début, les représentants de la Société des enseignants bernois ont collaboré à cette revision. Il nous paraît temps, maintenant, d'informer les membres de notre société des modifications prévues.

Revision totale

Bien qu'environ un tiers de chacune des deux lois soit en discussion, il ne s'agit que d'une revision partielle qui ne touche que certains points peu contestés. Les «points chauds» ont été évités. Cette façon de procéder comporte un certain danger: les lignes directrices de la politique scolaire ne sont pas discutées et certaines options importantes sont écartées. On veut ainsi éviter de compromettre le tout et réaliser tout de même d'appréciables progrès. Afin de ne pas courir de risques inutiles, le Grand Conseil a pris deux décisions importantes:

- Au cours de la revision, les autres articles ne seront pas discutés.
- Le Grand Conseil a chargé le Conseil exécutif de lui présenter jusqu'à la session de février 1980 des propositions de procédure pour la revision totale de la législation scolaire bernoise.

Cette politique des «petits pas» apporte tout de même d'appréciables progrès pour les écoles. C'est pourquoi nous espérons que la revision sera menée à bonne fin, comme les discussions qui ont eu lieu jusqu'à présent. Les principales modifications concernent les points suivants:

Prestations financières de l'Etat (art. 5 LEP/art. 6, 18 et 22 LEM)

En cas de regroupements scolaires dans les régions limitrophes, l'Etat peut prendre à sa charge tous les frais supplémentaires résultant de la fréquentation des écoles d'un autre canton.

Les contributions des communes qui n'entretiennent pas d'école secondaire sont réglées de façon plus précise dans la loi. En ce qui concerne la gratuité des moyens d'enseignement, les mêmes dispositions sont appliquables pour les écoles primaires et pour les écoles secondaires.

Ecole cantonale de langue française (art. 5bis LEP/art. 83 LEM)

Afin de ne pas créer de tension au niveau des langues, dans les affaires scolaires on s'en tient au principe de la territorialité. Comme capitale fédérale et siège d'organisations internationales, Berne constitue une exception. Afin de faire face aux problèmes qui se posent, l'école de langue française de Berne est prise en charge par le canton, sous réserve d'une participation financière appropriée de la Confédération et de la Ville.

Planification (art. 12 LEP/art. 2 et 46 LEM)

Les constructions scolaires doivent répondre à un besoin effectif et être conformes aux normes cantonales en matière de planification. Ces dispositions sont mentionnées dans la loi.

Unterrichtshilfen (Art. 15ter/Art. 83 MSG)

Seit Jahrzehnten leistet die Schulwarte der bernischen Schule wertvolle Dienste. Mit dem Auftrag an den Staat, der Lehrerschaft pädagogische und didaktische Unterlagen sowie Hilfsmittel für die Unterrichtsvorbereitung und -gestaltung zugänglich zu machen, erhält sie nun eine gesetzliche Grundlage für ihre Tätigkeit.

Bibliotheken (Art. 16 PSG/83 MSG)

Der Staat wird verpflichtet, an die von Gemeinden errichteten Jugend- bzw. Arbeitsbibliotheken Beiträge zu leisten.

Lehrstellen (Art. 25 PSG/Art. 2 und 69 MSG)

Im Anschluss an die neue Lektionenordnung kann die Erziehungsdirektion Gemeinden eine Erhöhung der Zahl der definitiv zu besetzenden Lehrstellen bewilligen, wenn es die Unterrichtsorganisation erfordert.

Lehrplan (Art. 25 bis PSG/Art. 10 und 26 MSG)

Für die Primarschule wird die Bestimmung aus dem Mittelschulgesetz übernommen, dass das Ausmass der Hausaufgaben im Lehrplan zu regeln ist. An Primar- und Sekundarschulen ist darauf zu achten, dass Knaben und Mädchen in vergleichbarem Masse belastet werden.

Der Grosse Rat hat in der ersten Lesung die Verpflichtung aufgenommen, die Lehrpläne mit denjenigen der Berufsschulen zu koordinieren. Die Kommission hat anstelle dieser fragwürdigen Bestimmung für das zugrunde liegende echte Anliegen einen anderen Vorschlag ausgearbeitet (siehe Art. 95 bis *PSG*/69 bis *MSG*).

Mit der neuen Formulierung in Art. 10 MSG werden Gymnasialklassen innerhalb der Schulpflicht stärker auf den Sekundarschullehrplan verpflichtet. Ergänzungen sind aber mit Zustimmung der Erziehungsdirektion noch möglich.

Unterrichtsfächer (Art. 26 PSG/23 und 38 MSG)

Die Liste der obligatorischen Fächer lautet nun für Primar- und Sekundarschulen gleich. Geschlechtsspezifische Zusätze wurden beseitigt. Mit der neuen Bezeichnung «Religion/Lebenskunde» wird eine Öffnung des Faches angestrebt und die konfessionelle Neutralität der Schule betont.

Das Wort «Staatskunde» wird durch «Bürgerkunde» ersetzt. Man will damit betonen, dass nicht eine Institutionenlehre im Vordergrund steht, sondern die staatsbürgerliche Erziehung. Die neuen Bezeichnungen «Mathematik», «Singen/Musik», «Zeichnen/Gestalten», «Turnen/Sport» und «Handarbeiten/Werken» deuten einen gewissen Wandel im entsprechenden Unterricht an.

An der Primarschule ist das Obligatorium der zweiten Landessprache nicht mehr auf die Oberstufe beschränkt. Die Möglichkeit, überforderte Schüler von diesem Unterricht zu dispensieren, wurde gestrichen.

Dafür wurden neue Dispensationsmöglichkeiten geschaffen, die den Schüler vor Überlastung schützen, eine beschränkte Individualisierung des Unterrichts gestatten und eine allfällige Einführung der Fünftagewoche erleichtern.

Gesundheitserziehung und Verkehrsunterricht wurden nicht als Fächer zugelassen, sind aber im Lehrplan

Moyens d'enseignement (art. 15ter LEP/art. 83 LEM)

Depuis très longtemps, la «Schulwarte» des écoles bernoises (centrale d'information et de distribution) offre d'appréciables services. L'Etat étant chargé de mettre à disposition du corps enseignant les moyens pédagogiques et didactiques nécessaires, cette institution dispose maintenant de la base légale nécessaire à son activité.

Bibliothèques (art. 16 LEP/art. 83 LEM)

L'Etat est tenu de verser des contributions aux bibliothèques des jeunes et aux bibliothèques de travail entretenues par les communes.

Postes d'enseignants (art. 25 LEP/art. 2 et 69 LEM)

En vertu de la nouvelle ordonnance sur les heures d'enseignement, la Direction de l'instruction publique peut autoriser les communes à augmenter le nombre de postes d'enseignants élus à titre définitif lorsque l'organisation de l'enseignement l'exige.

Plan d'études (art. 25bis LEP/art. 10 et 26 LEM)

Pour les écoles primaires, la disposition précisant que la quantité des devoirs à domicile est réglée par le plan d'études est reprise de la législation sur les écoles moyennes. Dans les écoles primaires et secondaires il y a lieu de veiller à ce que la même quantité de travail soit donnée aux garçons et aux filles.

Le Grand Conseil a, en première lecture, introduit l'obligation de coordonner les plans d'études avec ceux des écoles professionnelles. A la place de cette disposition discutable, la commission a élaboré une autre proposition de remplacement (voir art. 95bis LEP/art. 69bis LEM).

La nouvelle formulation de l'article 10 LEM oblige les classes gymnasiales de la scolarité obligatoire à s'en tenir plus strictement au plan d'études des écoles secondaires.

Branches obligatoires (art. 26 LEP/art. 23 et 38 LEM)

La liste des branches obligatoires est formulée de la même façon pour les écoles primaires et pour les écoles secondaires. Les indications complémentaires qui ne s'appliquaient qu'à un seul sexe ont été écartées. La dénomination «religion/éthique» marque une conception plus large de cette discipline et porte l'accent sur la neutralité confessionnelle de l'école.

Dans le texte allemand, le mot «Staatskunde» (instruction civique) a été remplacé par «Bürgerkunde». On veut souligner par là que ce n'est pas l'étude des institutions qu'il faut situer au premier plan, mais l'éducation du citoyen. Les nouvelles appellations «mathémathique», «chant/musique», «dessin/activités créatrices», «gymnastique/sport» et «travaux à l'aiguille/travaux manuels» indiquent une certaine évolution dans l'enseignement de ces branches.

A l'école primaire, le caractère obligatoire de la deuxième langue nationale ne se limite plus au degré supérieur. La possibilité de dispenser de cet enseignement les élèves surchargés a été biffée de la loi.

Des dispenses ont été prévues, protégeant les élèves de la surcharge, permettant une certaine individualisation de l'enseignement et facilitant une éventuelle introduction de la semaine de cinq jours.

stofflich auszuweisen. Auch das Behandeln von Fragen der Berufswahl ist nun im Fächerartikel verankert.

Die in der ersten Lesung etwas rasch ausgeweitete Möglichkeit, den Unterricht im Fach Religion/Lebenskunde durch Personen ausserhalb des Lehrerkollegiums erteilen zu lassen, wurde von der Kommission wieder eingeschränkt, um die Unterrichtsqualität und die konfessionelle Neutralität zu sichern.

Zusätzlicher Unterricht (Art. 27 PSG/Art. 25 MSG)

Chorgesang im Klassen- oder Schulverband ist nun als zusätzlicher Unterricht ermöglicht, Schwimmunterricht auch an Primarschulen. Kadetten- und Jugendkorpsübungen sind dem freiwilligen Schulsport zugewiesen. Hingegen wurde die Möglichkeit von Nachholunterricht für zugezogene Schüler und für solche, die wegen Krankheit oder Unfall während längerer Zeit abwesend waren, im Gesetz verankert. Einige einengende Bestimmungen für Teilnehmer am fakultativen Unterricht in den Sekundarschulen wurden fallen gelassen. Die Erziehungsdirektion erhält das Recht, Weisungen über die zu erfüllenden Voraussetzungen zu erlassen.

Schulversuche (Art. 28ter PSG/70bis MSG)

Die Erziehungsdirektion kann Schulversuche mit neuen Lehrmitteln, neuen Methoden, neuen Fächern oder neuen Schulformen gestatten oder veranlassen. Sie ist für deren Überwachung und Auswertung verantwortlich. Der Staat übernimmt die zusätzlich anfallenden Kosten für Versuche, die von der Erziehungsdirektion veranlasst werden, und richtet an die übrigen Beiträge aus.

Mit dieser neuen Bestimmung ist ein wertvolles Mittel geschaffen, das bernische Schulwesen immer wieder in vernünftiger Weise zu erneuern.

Patent (Art. 29 PSG/Art. 27 MSG)

In neuer Formulierung wird den bestehenden Verhältnissen Rechnung getragen, insbesondere den Bestimmungen des Gesetzes über die Ausbildung der Lehrer und Lehrerinnen.

Versetzung der Lehrer (Art. 30 PSG/Art. 47 MSG)

Angesichts der wechselnden Schülerzahlen wurde die Versetzungsmöglichkeit für Lehrer neu und für Primar- und Sekundarlehrer ähnlich formuliert. Der Lehrer ist in allen Fällen vor der Versetzung anzuhören.

Lehrer für das Fach Handarbeiten/Werken (Art. 32 PSG)

In Zukunft gilt die Wahl einer Primarlehrerin nicht mehr automatisch auch für das Handarbeiten. In der Ausschreibung ist anzugeben, ob die Wahl auch für das Fach Handarbeiten/Werken erfolgen soll. Damit sind die Anstellungsbedingungen für die Handarbeitslehrerinnen besser geregelt.

Amtsdauer (Art. 33bis PSG/Art. 50 MSG)

Die kantonal einheitliche Amtsdauer wird im Gesetz verankert. Sie beträgt weiterhin sechs Jahre. Provisorische Wahlen erfolgen höchstens für die Dauer eines Jahres.

L'hygiène et l'enseignement de la circulation routière n'ont pas été retenus comme branches d'enseignement, mais sont expressément mentionnés dans le plan d'études. L'information d'orientation professionnelle est maintenant fixée dans l'article sur les branches d'enseignement.

La possibilité un peu rapidement acceptée en première lecture de permettre à des personnes extérieures à l'école d'enseigner la branche «religion/éthique» fait à nouveau l'objet d'une proposition plus limitative de la part de la commission. Elle tient par là à assurer la qualité de l'enseignement et la neutralité confessionnelle.

Branches complémentaires (art. 27 LEP/art. 25 LEM)

Le chant choral par groupes de classes ou d'écoles est prévu comme branche d'enseignement complémentaire, de même que la natation dans les écoles primaires. Les exercices des cadets et des corps de jeunesse sont considérés comme du sport scolaire facultatif. Une disposition nouvelle permet l'enseignement de rattrapage pour les élèves nouvellement arrivés ou pour ceux qui n'ont pu fréquenter l'école durant un temps relativement long pour cause de maladie ou d'accident. Quelques dispositions restrictives concernant la participation à l'enseignement facultatif dans les écoles secondaires sont abandonnées. La Direction de l'instruction publique reçoit le droit d'édicter des directives sur les modalités d'exécution.

Expériences pédagogiques (art. 28ter LEP/art. 70bis LEM)

La Direction de l'instruction publique peut autoriser ou suggérer des expériences pédagogiques portant sur de nouveaux moyens d'enseignement, de nouvelles méthodes, de nouvelles branches ou de nouvelles formes d'école. Elle est responsable de leur surveillance et de leur évaluation. L'Etat prend à sa charge les frais supplémentaires résultant d'expériences pédagogiques suggérées par la DIP et accorde des subventions pour les autres. Ces nouvelles dispositions permettent à l'école de se renouveler constamment de manière raisonnable.

Brevet (art. 29 LEP/art. 27 LEM)

Les nouvelles dispositions tiennent compte des conditions actuelles, en particulier des dispositions de la loi sur la formation des enseignants.

Transfert d'un enseignant (art. 30 LEP/art. 47 LEM)

Pour des raisons d'effectifs, le transfert d'un enseignant peut être envisagé. Des dispositions analogues sont actuellement valables pour les enseignants primaires et pour les enseignants secondaires. Dans tous les cas, l'enseignant doit être consulté avant son transfert.

Enseignement des travaux à l'aiguille/travaux d'atelier (art. 32 LEP)

Dorénavant, l'élection d'une enseignante primaire ne lui donne plus automatiquement le droit d'enseigner les travaux à l'aiguille. La mise au concours devra mentionner si l'élection prévoit l'enseignement des travaux à l'aiguille/travaux d'atelier. Cette façon de procéder améliore les conditions d'engagement des maîtresses d'ouvrages.

Période de fonction (art. 33bis LEP/art. 50 LEM)

La période de fonction est fixée de façon uniforme pour l'ensemble du canton. Elle est, comme par le passé, de six ans. Les élections provisoires sont valables tout au plus pour la durée d'une année.

Rücktrittsfrist (Art. 34 PSG/Art. 51 MSG)

Beim Rücktritt vom Lehramt ist die Demission vier Monate vor Ende des Schulsemesters einzureichen, beim Stellenwechsel bleibt die Frist von zwei Monaten.

Definitive Wahl (Art. 36 PSG/Art. 52 MSG)

Freie Lehrstellen sind, soweit es die gesetzlichen Bestimmungen erlauben, grundsätzlich definitiv zu besetzen.

Wiederwahl (Art. 37 PSG/Art. 54 MSG)

Der Beschluss der Schulkommission über eine allfällige Ausschreibung der Lehrstelle muss neu schon sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer gefällt werden. Der betroffene Lehrer ist unverzüglich unter Angabe der Gründe zu orientieren.

Rücktrittsalter (Art. 48 PSG/Art. 58 MSG)

Die neue Formulierung legt den Rücktritt spätestens auf Ende des Schulsemesters fest, in welchem der Lehrer das 65. Altersjahr vollendet hat, lässt aber mit dem Hinweis auf die Bestimmungen der Statuten der Lehrerversicherungskasse eine gewisse Flexibilität zu, z. B. den früheren Rücktritt der Frauen oder die freiwillige vorzeitige Pensionierung.

Rückstellung (Art. 54 PSG/Art. 34 und 83 MSG)

Vor Entscheiden über Rückstellung eines Schülers oder Einweisung in eine Sonderklasse sind Eltern und Lehrer sowie Erziehungsberater, Jugendpsychiater oder Schularzt anzuhören.

Mit der Aufnahme der Möglichkeit, an Sekundarschulen Kleinklassen B und C zu führen, gelten die diesbezüglichen Bestimmungen im Primarschulgesetz sowie im Dekret über die besonderen Klassen nun auch für Sekundarschulen.

Vor einer Rückversetzung eines Schülers aus der Sekundarschule in die Primarschule später als nach dem Probesemester ist ein Bericht des Erziehungsberaters, des Jugendpsychiaters oder des Schularztes einzuholen.

Unterrichtszeit (Art. 55quater PSG)

Das Gesetz lässt an Primarschulen weiterhin eine Variationsbreite von 36 bis 39 Schulwochen bei entsprechender Anpassung der Pflichtlektionen der Lehrer zu, doch wurde die Belastungsgrenze für Schüler auf 36 Wochenlektionen fixiert.

Ferienregelung (Art. 56 PSG/Art. 83 MSG)

Über Neujahr und am Schluss des Schuljahres sowie im französischsprachigen Kantonsteil zwischen Schuljahresbeginn und Weihnacht sind nun in der Regel zwei Wochen Ferien anzusetzen.

Kirchlicher Unterricht (Art. 57 PSG/37 MSG)

Die neue Formulierung für die den Kirchen frei zu haltende Zeit ermöglicht eine Gleichbehandlung der Konfessionen und die Berücksichtigung von örtlichen Besonderheiten, ohne dass der Schulunterricht allzusehr beeinträchtigt wird.

Disziplin (Art. 58bis PSG/Art. 43 MSG)

Die neue Formulierung berücksichtigt die Bestimmungen des Jugendstrafrechtes, ohne aber aus jeder Kleinig-

Démission (art. 34 LEP/art. 51 LEM)

L'enseignant qui désire quitter l'enseignement présentera sa démission à la commission d'école quatre mois au plus tard avant la fin d'un semestre scolaire, et deux mois au plus tard en cas de changement de poste.

Nomination définitive (art. 36 LEP/art. 52 LEM)

Les postes vacants seront en principe occupés à titre définitif, pour autant que les dispositions légales le permettent.

Réélection (art. 37 LEP/art. 54 LEM)

La décision de la commission scolaire sur une éventuelle mise au concours du poste doit être prise au moins six mois avant l'expiration de la période de fonction. La commission doit en informer sans tarder le titulaire avec indications des motifs.

Droit à la retraite (art. 48 LEP/art. 58 LEM)

La nouvelle formulation fixe la retraite au plus tard à la fin du semestre durant lequel l'enseignant a atteint l'âge de 65 ans. Elle permet cependant une certaine flexibilité en rapport avec les statuts de la Caisse d'assurance du corps enseignant (par exemple, pour la retraite des femmes à 63 ans ou pour la retraite anticipée volontaire).

Ajournement et renvoi (art. 54 LEP/art. 34 et 83 LEM)

Avant de décider de l'ajournement d'un élève ou de son transfert dans une classe spéciale, il y a lieu de prendre l'avis des parents et du maître, ainsi que du conseiller en matière d'éducation, du responsable du service médicopsychologique ou du médecin scolaire.

La possibilité d'ouvrir dans les écoles secondaires des petites classes B et C est réglée par les mêmes dispositions que pour l'école primaire. Est également valable le décret sur les classes particulières.

Avant de renvoyer un élève de l'école secondaire à l'école primaire à un autre moment qu'à la fin du semestre d'admission provisoire, il y a lieu de présenter un rapport du conseiller en éducation, du responsable du service médicopsychologique ou du médecin scolaire.

Durée de l'enseignement (art. 55quater LEP)

Comme par le passé, la loi permet à l'école primaire de 36 à 39 semaines d'école avec l'adaptation du nombre de leçons obligatoires des enseignants. Cependant, on ne peut pas imposer plus de 36 leçons hebdomadaires aux élèves.

Régime des vacances (art. 56 LEP/art. 83 LEM)

A Noël/Nouvel-An, à la fin d'une année scolaire et, dans la partie française du canton, entre le début de l'année scolaire et Noël, il y a lieu de fixer, en général, deux semaines de vacances.

Enseignement religieux (art. 57 LEP/art. 37 LEM)

En réservant dans la grille horaire le temps nécessaire pour l'enseignement religieux, on met sur pied d'égalité les différentes confessions et on tient compte des particularités locales sans causer de trop grands préjudices à l'enseignement.

Discipline (art. 58bis LEP/art. 43 LEM)

Les nouvelles dispositions prennent en considération le droit des délinquants mineurs, sans pour autant faire

keit eine Justizaffäre zu machen. Bei strafbaren Handlungen der Schüler ist dem Jugendgerichtspräsidenten Mitteilung zu machen. Zu weiteren Untersuchungen sind weder die Lehrer noch die Schulkommission befugt. Die Rückweisung von Sekundarschülern in die Primarschule aus disziplinarischen Gründen ist nicht mehr möglich.

Absenzen (Art. 62 und 63 PSG/Art. 40, 40bis und 40ter MSG)

Trotz ernsthaften Versuchen war es nicht möglich, in beiden Gesetzen die genau gleiche Regelung zu treffen. Bei der Kontrolle der Abwesenheiten wurde im Wesentlichen die heutige Praxis umschrieben. In allen Fällen, die zu Anzeigen führen können, sind die Eltern vorher anzuhören. An der Primarschule dürfen innert acht Wochen ein Zwanzigstel der stundenplanmässigen Lektionen, an den Sekundarschulen 12 Lektionen pro Schulsemester unentschuldigt gefehlt werden. Wird dieses Mass überschritten, ist durch den Richter eine Busse auszusprechen.

Besondere Klassen (Art. 69, 70 und 72 PSG/Art. 83 MSG)

Die neue Formulierung berücksichtigt die Bestimmungen des Dekretes über die besonderen Klassen. Neu können auch Sekundarschulen Klassen für normalbegabte Kinder führen, die entweder einer besonderen Betreuung bedürfen oder körperlich behindert sind. Aufgrund des Dekretes sind auch Hilfen möglich, wo keine Klassen geführt werden können.

Die Verpflichtung zum Führen der nötigen besonderen Klassen wurde für den ganzen Kanton vereinheitlicht. Für die Einweisung in ein Sonderschulheim und Befreiung von der Pflicht, die Primarschule zu besuchen, ist dem Antrag an die Erziehungsdirektion ein Bericht der Erziehungsberatung, gegebenenfalls des Jugendpsychiaters oder des Schularztes beizulegen.

Inspektoren (Art. 91, 92 und 94 PSG/Art. 71 und 74 MSG)

Aufgrund der stark gewachsenen Klassenzahl und der gestiegenen Anforderungen wurde die Zahl der Inspektoren an Primarschulen auf 16 bis 20 und an Sekundarschulen auf 4 bis 5 erhöht, die Möglichkeit des Übertragens von besonderen Aufgaben geschaffen und die Kompetenz für die Kreiseinteilung dem Regierungsrat übertragen.

Koordination (Art. 95bis PSG/69bis MSG)

Anstelle des in der ersten Lesung eingeführten Zwanges zur Koordination der Lehrpläne mit den Berufsschulen schlägt die Kommission folgende Bestimmung vor: «Die Erziehungsdirektion strebt eine angemessene Koordination mit den weiterführenden Schulen an». Damit wird die gegenseitige Information und Verständigung an die Stelle der einseitigen Lehrplananpassung gesetzt.

Privatschulen (Art. 99 PSG)

Die Meldefristen für Privatschulen wurden etwas vernünftiger angesetzt.

Provisorium (Art. 32 MSG)

Alle Schüler werden neu für die Dauer eines Schulsemesters provisorisch in die Sekundarschule aufgenom-

de chaque petit cas une affaire de justice. Ni les maîtres, ni les commissions scolaires ne sont autorisés à faire des enquêtes. Le renvoi d'élèves de l'école secondaire à l'école primaire pour raison de discipline n'est plus possible.

Absences (art. 62 et 63 LEP/art. 40, 40bis et 40ter LEM)

Malgré de sérieuses tentatives, il n'a pas été possible d'appliquer la même réglementation pour les deux lois. En ce qui concerne le contrôle des absences, la pratique actuelle est reprise pour l'essentiel. Dans les cas sujets à dénonciation, il y a lieu de discuter avec les parents auparavant. A l'école primaire, si les absences injustifiées n'excèdent pas un vingtième des leçons durant huit semaines, et à l'école secondaire 12 leçons durant un semestre, l'élève ne sera pas dénoncé. Si ces normes sont dépassées, le juge infligera une amende.

Classes spéciales (art. 69, 70 et 72 LEP/art. 83 LEM)

La nouvelle formulation tient compte du décret sur les classes spéciales. Ce qui est nouveau: il peut aussi y avoir des classes d'école secondaire pour des enfants normalement doués, mais qui ont besoin d'une surveillance particulière ou qui sont handicapés physiquement. En se basant sur le décret, il est possible d'avoir recours à des aides là où on ne peut ouvrir de telles classes.

L'obligation d'ouvrir les classes spéciales nécessaires est uniformisée pour tout le canton. Pour placer des enfants dans des foyers et les dispenser de fréquenter l'école primaire, il y a lieu de joindre à la proposition adressée à la Direction de l'instruction publique un rapport du conseiller en éducation, cas échéant, du service médico-psychologique ou du médecin scolaire.

Inspecteurs (art. 91 et 94 LEP/art. 71 et 74 LEM)

En raison de la forte augmentation du nombre des classes et des tâches toujours plus grandes incombant aux inspecteurs, leur nombre a été porté de 16 à 20 pour les écoles primaires et de 4 à 5 pour les écoles secondaires. Il est également possible de confier des tâches particulières à certains inspecteurs. Le Conseil exécutif reçoit la compétence de délimiter les arrondissements.

Coordination (art. 95bis LEP/art. 69bis LEM)

La première lecture avait introduit l'obligation de coordonner le plan d'études avec les écoles professionnelles. A la place de cette réglementation, la commission propose la disposition suivante: «La Direction de l'instruction publique recherche une coordination adéquate avec les écoles qui suivent la scolarité obligatoire». On évite ainsi une adaptation unilatérale des plans d'études. On préfère une information et des accords réciproques.

Ecoles privées (art. 99 LEP)

Le délai d'annonce pour les écoles privées est fixé de façon un peu plus raisonnable.

Admission provisoire (art. 32 LEM)

Tous les élèves admis le sont provisoirement pour la durée d'un semestre scolaire. Les maîtres tiendront compte dans une mesure appropriée des difficultés d'adaptation des élèves.

Compétences (art. 68 et 69 LEM)

Telles qu'elles sont formulées et résumées, les compétences du Conseil exécutif et de la Direction de l'instruction publique correspondent aux différentes dispositions légales.

men. Auf Anpassungsschwierigkeiten der Schüler haben die Lehrer angemessen Rücksicht zu nehmen.

Befugnisse (Art. 68 und 69 MSG)

Die Kompetenzen des Regierungsrates und der Erziehungsdirektion wurden entsprechend den diesbezüglichen einzelnen Bestimmungen im Gesetz formuliert und zusammengefasst.

Schulleiter (Art. 80 MSG)

Die Formulierung wurde den Bestimmungen der Besoldungsgesetzgebung angepasst. Ein analoger Artikel im Primarschulgesetz war nicht möglich.

Zusätzliches Schuljahr (Art. 83 MSG)

Mit der Übernahme der Absätze 3 und 4 von Art. 55 PSG wurde auch für Sekundarschüler die Möglichkeit geschaffen, nach Erfüllung der obligatorischen Schulzeit unentgeltlich ein weiteres Jahr die bisherige Schule zu besuchen.

Schuljahresbeginn

Der einheitliche Schuljahresbeginn für den deutschsprachigen und den französischsprachigen Kantonsteil lässt sich in dieser Revision nicht verwirklichen. Die am stärksten Betroffenen möchten die unterschiedlichen Bestimmungen aus den Gesetzen entfernen. Das ist nicht möglich, es sei denn, man übertrage irgend einer Instanz die Kompetenz, den Schuljahresbeginn festzusetzen.

Die Kommission entschied sich dafür, den bestehenden Zustand mitsamt der befristeten Übergangsregelung im Gesetz festzuhalten und am Schluss des Inkrafttretungstextes den Absatz beizufügen: «Die Bestimmungen über den Schuljahresbeginn haben angesichts der noch nicht verwirklichten Koordination provisorischen Charakter.»

Sekretariat BLV: *Moritz Baumberger*

Arbeitslose Lehrer

Am 14. Juni 1979 besprachen Delegationen der Erziehungsdirektion, des Arbeitsamtes und des Bernischen Lehrervereins Probleme der stellenlosen Lehrer.

Einleitend erklärte Urs Kramer, Vorsteher der Abteilung Unterricht der kantonalen Erziehungsdirektion, dass die wirkliche Situation viel schwerwiegender ist, als sie in der vom Amt für Information veröffentlichten Arbeitslosenstatistik zum Ausdruck kommt. Darin werden für April 1979 in der Gruppe Unterricht, Seelsorge und Fürsorge total 168 Arbeitslose ausgewiesen. Die Erziehungsdirektion kann aber belegen, dass im gleichen Zeitraum allein im deutschsprachigen Kantonsteil über 400 Primarlehrer, die unterrichten möchten, ohne definitive oder provisorische Lehrstelle waren.

Der Zentralsekretär des BLV legte dann einige Probleme dar, die sich stellenlosen Lehrern bieten. Muss ein Lehrer jede ihm vom Arbeitsamt zugewiesene Arbeit übernehmen, auch wenn sie ihm möglicherweise den Eintritt in den Schuldienst erschwert? In welcher Lage befinden sich stellenlose Lehrer bei allfälligen Stellensperren in Wiederwahlkonflikten? Wie weit ist ein Lehrer an die Ersatzarbeit gebunden, wenn er die Möglichkeit hätte, für längere Zeit in den Schuldienst zu treten?

Directeurs d'écoles (art. 80 LEM)

La formulation est adaptée aux dispositions de la législation sur les traitements du corps enseignant. Un article similaire n'a pas été possible dans la loi sur l'école primaire.

Année scolaire complémentaire (art. 83 LEM)

La reprise des paragraphes 3 et 4 de la LEP donne la possibilité, pour les écoles secondaires, de permettre la fréquentation gratuite d'une année complémentaire à la fin de la scolarité obligatoire.

Début de l'année scolaire

Pour cette revision, il n'a pas été possible de fixer un début d'année scolaire uniforme pour la partie alémanique et pour la partie française du canton. Ceux qui sont le plus concernés par ces dispositions aimeraient que disparaissent les différences. Ce n'est pas possible, à moins d'abandonner à quelque instance la compétence de fixer le début de l'année scolaire.

La commission a décidé d'adapter la loi à la situation actuelle, avec une réglementation transitoire limitée dans le temps, et d'ajouter, à la fin du texte d'entrée en vigueur:

«Les dispositions concernant le début de l'année scolaire ont un caractère provisoire, étant donné que la coordination n'est pas encore réalisée.»

Secrétariat de la SEB: *Moritz Baumberger*
Adaptation française: *Yves Monnin*

Chômage des enseignants

Le 14 juin 1979, des délégations de la Direction de l'instruction publique, de l'Office du travail et de la Société des enseignants bernois se sont réunies pour discuter du problème des enseignants au chômage.

Dans son introduction, Urs Kramer, chef du service de l'enseignement de la Direction de l'instruction publique, a fait remarquer que la situation était beaucoup plus grave que ce qui figurait dans les statistiques sur le chômage publiées par l'Office d'information. On pouvait y lire que, pour le mois d'avril 1979, le groupe des professions de l'enseignement, des professions pastorales et des œuvres sociales comptait un total de 168 chômeurs. La DIP affirme que, pour la même époque, uniquement dans la partie allemande du canton, il y avait plus de 400 enseignants qui souhaitaient enseigner et se trouvaient sans place définitive ou provisoire.

Le secrétaire central de la SEB présenta ensuite quelques problèmes qui se posaient pour les enseignants sans place. Un enseignant doit-il accepter tout emploi que lui propose l'Office du travail, même si cet emploi peut par la suite lui créer des difficultés pour entrer dans l'enseignement? Dans les conflits qui pourraient se produire en vue des réélections de 1980, dans quelle situation se trouveraient les enseignants sans place en cas de boycott éventuel? Jusqu'à quel point un enseignant est-il lié à un emploi de remplacement, alors qu'il aurait la possibilité d'entrer au service de l'école pour une période assez longue?

Anton Lanz, chef de l'Office cantonal du travail, répond que, d'une façon générale, le droit aux indemnités de l'assurance chômage dépend du fait que le chômeur est disponible et prêt à accepter un emploi. Aucune profession ne peut être déclarée comme étant un travail de

Anton Lanz, Vorsteher des kantonalen Arbeitsamtes, hielt generell fest, dass der Anspruch auf Taggelder der Arbeitslosenversicherung unter anderem davon abhängt, dass der Arbeitslose vermittelbar ist. Die Zumutbarkeit bezüglich einer allfälligen Ersatzarbeit ist an keinen bestimmten Beruf gebunden. Deshalb ist es auch nicht möglich, einen Katalog über Tätigkeiten aufzustellen, die einem Lehrer zugemutet werden können oder nicht. Jeder Einzelfall ist gesondert zu betrachten. Persönliche Umstände und Verhältnisse sind zu berücksichtigen.

Im Anschluss an diese grundsätzlichen Voten erörterten die Anwesenden die einzelnen Fragen.

Taggeld

Arbeitslose Junglehrer haben Anspruch auf ein Taggeld von 52 Franken, sofern sie die Voraussetzungen erfüllen. Dieser Taggeldansatz kann während längstens zwei Jahren beibehalten werden, auch wenn der Versicherte eine andere, minderbezahlte Tätigkeit angenommen hat, sofern dies nachweisbar zur Vermeidung von Arbeitslosigkeit geschehen ist. Dieser Nachweis wird erbracht, indem sich Junglehrer während dieser Zeit immer wieder um Lehrstellen oder besser entlöhnte ausserberufliche Arbeit bewerben und auf der Stellvertretungszentrale angemeldet bleiben. Die Zahl der Taggelder ist auf 150 pro Kalenderjahr begrenzt. Der Anspruch erneuert sich, wenn innert 365 Tagen 150 volle Arbeitstage geleistet wurden. Für die Teilpensen der Lehrer wird der «volle Arbeitstag» aufgrund des an der betreffenden Schule geltenden Vollpensums (24 bis 30 Wochenlektionen) berechnet. Nach Abschluss der Ausbildung sind Stellenlose während eines Jahres vom Arbeitsnachweis befreit.

Zumutbarkeit

Arbeitslose müssen sich grundsätzlich für jede Arbeit, die sie auf Grund ihrer Fähigkeiten ausführen können, zur Verfügung halten, das heisst jede «zumutbare» Arbeit übernehmen. Als zumutbar gilt eine Arbeit, die den berufs- und ortsüblichen Bedingungen entspricht (z. B. einem allfälligen Gesamtarbeitsvertrag), den Fähigkeiten und dem Gesundheitszustand des Versicherten angemessen ist und ihn sittlich nicht gefährdet. Die Arbeit darf zudem die künftige berufliche Tätigkeit des Versicherten nicht wesentlich erschweren, es sei denn, es bestehe in absehbarer Zeit keine Aussicht auf Wiederbeschäftigung in seinem Beruf.

Nicht als zumutbar gilt in der Regel eine Arbeit, deren Entlöhnung niedriger wäre als die dem Versicherten zustehende Arbeitslosenentschädigung. Für Junglehrer, die sich nach Seminarschluss noch über keine berufliche oder ausserberufliche Tätigkeit ausweisen können, gilt allerdings eine nach den Umständen angemessen (niedriger) entlöhnte Arbeit ebenfalls als zumutbar, sofern sie nicht aus andern Gründen unzumutbar ist. Hinsichtlich der Zumutbarkeit ausserwohnörtlicher Arbeit haben Lehrer zu beachten, dass sie uneingeschränkt für Stellvertretungen im ganzen Kanton zur Verfügung stehen müssen. Von allen Arbeitslosen wird ein aktives Verhalten erwartet. Sie müssen sich um Arbeit bewerben und das auch nachweisen können.

Die Arbeitsämter bemühen sich, den Arbeitslosen individuelle Behandlung und angepasste Hilfe zu leisten.

Wenn alle Beteiligten Vernunft walten lassen, können immer vertretbare Lösungen gefunden werden. Gene-

remplacement non convenable. C'est pourquoi il n'est pas possible de dresser un catalogue des activités qui peuvent être déclarées «convenables» pour un enseignant. Il y a lieu de tenir compte des situations personnelles. A la suite de ces déclarations de principe, les différents participants eurent la possibilité de donner leur point de vue sur des questions particulières.

Indemnité journalière

Les jeunes enseignants au chômage ont droit à une indemnité journalière de 52 francs, pour autant qu'ils remplissement les conditions. Ce taux d'indemnité peut être maintenu pendant deux ans au plus, même si l'assuré a accepté entre-temps une activité moins payée. Il faut alors qu'il puisse prouver qu'il l'a fait pour éviter le chômage. Il pourra le prouver si, pendant ce temps, il a continué à chercher un emploi dans l'enseignement ou un emploi mieux payé en dehors de sa profession et qu'il est resté annoncé à la centrale des remplacements. Les indemnités journalières sont limitées à 150 par année. Ce droit à l'indemnité peut se renouveler si, durant une période de 365 jours, l'assuré a exercé une activité de 150 jours entiers. Pour les enseignants à poste partiel, la journée complète de travail est calculée sur la base du pensum complet en vigueur dans les écoles correspondantes (24 à 30 leçons hebdomadaires). Les personnes qui entrent dans la vie active sont dispensées, pour une année au maximum, de faire la preuve d'une activité antérieure.

Travail réputé convenable

Les chômeurs doivent en principe se mettre à disposition pour tout travail que leurs aptitudes leur permet d'exécuter, c'est-à-dire accepter tout travail réputé convenable. Est réputé convenable tout travail qui répond aux usages professionnels et locaux (par exemple à un éventuel contrat de travail collectif), qui correspond aux aptitudes et à l'état de santé de l'assuré et ne le met pas en péril moralement. Le travail ne doit pas compromettre, dans une notable mesure, l'activité future de l'assuré dans sa profession, à moins que, pour lui, il n'ait aucune perspective d'emploi dans sa profession, dans un proche avenir. N'est en principe pas réputé convenable tout travail dont la rétribution est inférieure à l'indemnité de chômage à laquelle l'assuré a droit. Pour les jeunes enseignants qui, après leur sortie d'école normale, ne peuvent faire la preuve d'aucune activité professionnelle ou extra-professionnelle, tout travail adapté aux circonstances – même s'il est moins payé – peut être considéré comme convenable, pour autant que d'autres raisons ne s'y opposent pas. Les enseignants doivent se mettre à disposition pour d'éventuels remplacements dans l'ensemble du canton. Ils ne peuvent pas prétendre ne vouloir exercer leur activité que dans leur lieu de domicile.

Tous les chômeurs doivent avoir un comportement actif. Ils doivent par eux-mêmes chercher du travail et doivent pouvoir le prouver.

Les offices du travail s'efforcent d'aider les chômeurs en examinant chaque cas et en leur apportant l'aide appropriée.

Si tous font preuve de raison, des solutions satisfaisantes pourront être trouvées. Il n'est pas possible de donner des directives générales, les circonstances étant différentes de cas en cas.

relle Richtlinien sind wegen der persönlichen Unterschiede und der wechselnden Umstände nicht möglich.

Bindung

Wer gerne unterrichten möchte, aber eine Ersatzarbeit übernehmen muss, ist in bezug auf Kündigung an die Bestimmungen des Obligationenrechts gebunden. Wenn der Lehrer beim Vertragsabschluss einen entsprechenden Vorbehalt anbringt, ist eine kurzfristige Kündigung möglich. Wer aber aus einem längeren Arbeitsverhältnis wegläuft, kann unter Umständen wegen Selbstverschuldens während 1 bis 48 Tagen für Arbeitslosentaggelder gesperrt werden. Es ist in jedem Fall besser, schon beim Eingehen eines Arbeitsverhältnisses eine klare Situation zu schaffen, selbst wenn das zur Ablehnung des Bewerbers führt, als sich der Gefahr der Sperre auszusetzen. Nachgewiesene Berufspraxis erhöht die Wahlchancen der Lehrer. ED und BLV bemühen sich, die Wahlorgane auch vom Wert der Erfahrungen in anderen Arbeitsbereichen zu überzeugen.

Sperrebrecher

Arbeitslose sind nicht verpflichtet, bei kollektiven Arbeitsstreitigkeiten als Streik- oder Sperrebrecher zu wirken. Sollten sich bei den Wiederwahlen der Lehrer auf 1980 Konflikte ergeben, die zur Stellensperre durch den Lehrerverein führen, wird dieser den Fall jeweils mit dem Arbeitsamt besprechen, um zu verhindern, dass stellenlose Lehrer bestraft werden, weil sie sich nicht auf eine gesperrte Stelle melden.

Missbrauch

Wie unter allen anderen Berufsgruppen, so gibt es auch unter den Lehrern hie und da welche, die die Arbeitslosenversicherung egoistisch auszunützen versuchen, sich z. B. gar nicht ernsthaft um eine Anstellung bemühen oder freiwillig nur ein Teilpensum übernehmen und für den Rest Arbeitslosentaggeld beanspruchen. Erziehungsdirektion und Lehrerverein verurteilen solch unsoziales Verhalten, können aber nicht Kontrollfunktionen übernehmen und Sanktionen ergreifen.

Hervorzuheben ist noch besonders, dass Lehrer, die sich mit einem Teilpensum zufrieden geben, damit zu rechnen haben, nach Ablauf eines Jahres werde ihre verkürzte Arbeitszeit als «Normalarbeitszeit» bewertet. Sie können dies durch die Annahme weiterer Teilpensen oder ausserberuflicher Teilzeitarbeit verhindern.

Information

Die Zahl der auf den Arbeitslosenämtern gemeldeten und in die Arbeitslosenstatistik aufgenommenen Lehrer weicht sehr stark von der Zahl der stellenlosen Lehrer ab. Die Finanzdirektion ist darüber informiert, für die Statistik sind aber Bundesvorschriften massgebend.

Der Bedarf an Stellvertretern schwankte z. B. im Jahre 1977 zwischen 40 und 540 je nach Monat und besonderen Umständen (Militärdienst, Grippe). Auf der Zentrale der Erziehungsdirektion waren im April 1979 für Stellvertretungen 460 Lehrer gemeldet.

In Zukunft sollen der Arbeitslosenstatistik zusätzliche Angaben als Interpretationshilfe beigegeben werden.

Die Beteiligten fanden die Aussprache nützlich. Sollten neue Probleme auftauchen, wird sie wiederholt.

Der Berichterstatter: *Moritz Baumberger*
Zentralsekretär BLV

Engagement

Celui qui aimerait enseigner mais qui doit accepter un travail de remplacement est, en ce qui concerne la résiliation du contrat, lié au droit des obligations. Une résiliation est possible à court terme si l'enseignant a émis cette réserve lors de la signature du contrat. Mais celui qui quitte son emploi, alors que les conditions fixent un délai plus long pour la résiliation du contrat, peut en subir préjudice. Il peut, s'il y a faute de sa part, être suspendu du droit à l'indemnité pour une durée de un à 48 jours. Il vaut en tous cas mieux préciser la situation lorsqu'on accepte le travail, même si on risque de ne pas être engagé par l'employeur. Il vaut mieux courir ce danger que de se voir privé du droit à l'indemnité.

Les enseignants qui peuvent fournir la preuve qu'ils ont exercé une activité dans la profession auront de meilleures chances lors des élections. Cependant, la DIP et la SEB s'efforcent de convaincre les autorités que des expériences dans d'autres domaines sont aussi valables.

«Briseurs de boycott»

Les chômeurs n'ont pas l'obligation, en cas de conflit collectif de travail, d'agir comme «briseurs de grève ou de boycott». Lors des réélections des enseignants en 1980, s'il devait y avoir des conflits qui obligent la Société des enseignants à mettre des places à l'interdit, elle prendra contact avec l'Office du travail, pour éviter que les enseignants au chômage ne soient punis parce qu'ils ne se sont pas présentés pour cette place.

Abus

Comme dans tous les autres groupes professionnels, on trouve aussi, ici et là, certains enseignants qui essaient d'abuser égoïstement de l'assurance chômage. Certains ne cherchent pas sérieusement un emploi ou prennent volontairement un poste partiel et pour le reste réclament des indemnités de chômage. La DIP et la SEB condamnent de tels comportements antisociaux, mais ne peuvent s'ériger en organes de contrôle et prendre des sanctions.

Il y a encore lieu de faire remarquer que les enseignants qui se contentent d'un poste partiel devront s'attendre à ce qu'après une année leur poste partiel soit considéré comme «temps normal de travail». Ils peuvent l'éviter en acceptant un autre poste partiel ou un autre engagement à temps partiel en dehors de leur profession.

Information

Le nombre des enseignants annoncés aux offices de chômage et figurant dans les statistiques diffère fortement du nombre des enseignants sans place. La Direction des finances en est informée, mais, pour les statistiques, il y a lieu de s'en tenir aux prescriptions fédérales. Le besoin en remplaçants a varié, pour l'année 1977 par exemple, de 40 à 540 selon les mois et les circonstances particulières (service militaire, grippe). En avril 1979, 460 enseignants étaient annoncés pour des remplacements à la centrale de la Direction de l'instruction publique.

A l'avenir, des indications complémentaires devront être fournies avec la statistique de chômage, afin d'en faciliter l'interprétation.

Chacun a pu se rendre compte de l'utilité d'une telle rencontre qui se renouvellera si de nouveaux problèmes devaient se présenter.

Secrétariat de la SEB: *Moritz Baumberger*
Adaptation française: *Yves Monnin*

† Hans Burren, Thun

1915–1979

Im Alter von 64 Jahren ist in Thun der frühere Rektor der Kaufmännischen Berufsschule Thun, Hans Burren-Roth, unerwartet an einem Herzversagen verschieden. Wenn man auch um seine angeschlagene Gesundheit wusste, so überraschte doch sein plötzlicher Tod selbst seine nächsten Angehörigen. An der Trauerfeier im Krematorium Thun, zu der sich neben vielen Freunden, Bekannten und ehemaligen Schülern prominente Persönlichkeiten, darunter zwei Regierungsräte und der Stadtpräsident von Thun, einfanden, wurde das verdienstvolle und hervorragende Wirken von Hans Burren von Pfarrer Andreas Balmer und alt Gemeinderat Hans Luder, Redaktor, eingehend gewürdigt.

Seine Jugendzeit verbrachte der Heimgegangene in Bern, wo er am 3. Dezember 1915 das Licht der Welt erblickte und wo er auch die städtischen Schulen besuchte. Nach Absolvierung des Gymnasiums wandte er sich dem Lehramt zu. Bleibende Wirkungsstätte sollte die Nachbarstadt Thun werden, wo er eine Anstellung als zweiter Hauptlehrer an der Kaufmännischen Berufsschule fand und hier eine erfolgreiche Lehrtätigkeit entfaltete. Mit seinem lebendigen Unterricht verstand er es, seine Schüler zu begeistern. Man wurde ebenfalls aufmerksam auf sein pädagogisches Geschick. Es war daher auch nicht verwunderlich, dass er im Jahre 1965, nach dem Rücktritt von Rektor Hans Kneubühler, von der Aufsichtskommission zu dessen Nachfolger gewählt wurde. Während seiner Amtszeit erfuhr die Schule eine starke Erweiterung. An ihrem Ausbau war Hans Burren massgeblich beteiligt. Leider stellten sich in den letzten Jahren gesundheitliche Störungen ein, die den initiativen Rektor nötigten, sich Ende März 1978 vorzeitig in den Ruhestand versetzen zu lassen. Er selber betrachtete seinen Rücktritt als Aufbruch zu einem neuen Zeitabschnitt, der ihm die Möglichkeiten bieten sollte, verschiedene Liebhabereien zu pflegen, die bisher zu kurz gekommen waren. Jäh ist dieser Wunsch zunichte geworden. Die ungewöhnlich grosse Arbeitslast, die Hans Burren jahrelang zu tragen hatte, überforderte ganz offensichtlich seine Kräfte; denn neben Schulpflichten wurden ihm noch andere Aufgaben überbunden. So war er während zwanzig Jahren Prüfungsleiter der kaufmännischen Lehrabschlussprüfungen des Kreises Thun und Oberland-West. Er gehörte ferner dem Vorstand des Kaufmännischen Vereins Thun an und war Mitglied der Lehrabschlussprüfungskommission. Als Vertreter der Schweizerischen Volkspartei, Sektion Thun, wurde Hans Burren in den Gemeinderat gewählt und betreute während 16 Jahren des Schulwesen. Seine Amtszeit fiel in eine sehr bewegte Epoche, in der sich das Schulwesen der Kyburgerstadt stürmisch entwickelte. Es entstanden verschiedene Schulhausbauten und mehrere Kindergärten; ausserdem kam es zur Bildung neuer Schulkreise. Von jeher faszinierte die Politik den Heimgegangenen. So präsidierte er eine Zeitlang die Bürgerpartei der Stadt Thun, dann die BGB-Partei des Amtes Thun und schliesslich die bernische Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (SVP). In einer Kampfwahl wurde er – ohne vorher dem Stadtrat angehört zu haben – in die Thuner Exekutive gewählt. 1954 wurde er Grossrat und 1960 Nationalrat. Er war ein gewandter Debatter und kluger Taktiker. Wohl mehr, als er zu erkennen gab, beschäftigte ihn seine Nichtwiederwahl im Jahre 1964. Das bedauerten ganz besonders seine vielen Freunde, die Hans Burren gerne einen andern Abgang von der politischen Bühne gegönnt hätten. Neben seiner Gattin, seinen zwei Töchtern, seinem Sohn und seinen Enkelkindern trauern um den Heimgegangenen viele ehemalige Schüler und Weggefährten. Sie alle werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. *H. H.*

Bernischer Mittellehrerverein

Mitteilungen aus dem Kantonalvorstand

Sitzung vom 25. Juni 1979

In seiner Juni- Sitzung hat der KV BMV sich vorwiegend mit folgenden Geschäften befasst:

1. Stellung des KV BMV zur Vernehmlassung Strukturreform BLV

Der Vorstand nimmt Kenntnis von den Stellungnahmen der verschiedenen Stufenorganisationen zur Strukturreform BLV und stellt fest, dass verschiedene Forderungen des BMV auch von andern Lehrergruppen erhoben werden (z. B. Verstärkung des Minderheitenschutzes durch Vereinfachung des Mechanismus für Minderheitsanträge im KV BLV gemäss Ziffer 4.7. – Erhöhung der Zahl der Stufenvertreter von 5 auf 8 unter gleichzeitiger Reduktion der Zahl der Sektionsvertreter).

2. Tätigkeitsprogramm BMV 1979/80

Gemäss Orientierung der Sektionsvorstände anlässlich der letzten Abgeordnetenversammlung beabsichtigt der KV, sein Tätigkeitsprogramm auf 3 Schwerpunkte auszurichten:

a) Fakultative Abschlussprüfung an bernischen Sekundarschulen (Resolution Sekundarschule Viktoria Bern)
b) Lehrerfortbildung
c) Lehrmittelfrage

Der KV BMV erwartet bis zum Herbst 1979 von den Sektionen diesbezügliche Stellungnahmen.

3. Geschäfte BLV

a) Motion Aubry vom 2. Februar 1979

Der Vorschlag dieser Motion, die Möglichkeit für die bernische Jugend, sich besser kennenzulernen, auszubauen (z. B. Durchführung von Landschul- Sport- oder

Studienwochen im fremdsprachigen Kantonsteil) wird vom KV BMV unterstützt mit der Ergänzung, diese Kontaktmöglichkeiten über das Kantonsgebiet hinaus zu erweitern (z. B. mit dem italienisch sprechenden Teil der Schweiz).

b) Motion Schwarz vom 15. Mai 1979

Diese Motion verlangt den vermehrten Schülereinsatz im Kampf gegen die Vergandung im Berggebiet und die Bereitstellung der dafür notwendigen finanziellen Mittel. Nach Auffassung des KV BMV wird damit das Problem der Entvölkerung der Berggebiete nicht gelöst. Auch scheint der Finanzaufwand von Fr. 400.– pro Schüler angesichts der angespannten Finanzlage des Kantons kaum realisierbar.

4. *Delegation BMV in der Lehrerfortbildungskommission (LFB)*

An Stelle des zurückgetretenen Herrn Kaeser wird Res Bomio in die genannte Kommission als Vertreter des BMV delegiert.

Der Berichterstatter: *Witschi*

Bernischer Gymnasiallehrerverein

Zur letzten Vorstandssitzung vor den Sommerferien traf sich der Vorstand des BGV am 21. Juni im Gasthof zum Kreuz in Wohlen.

Von den behandelten Geschäften sind die folgenden erwähnenswert:

1. Die *Jahresversammlung 1979* des BGV wird am Mittwoch, *14. November*, in Bern stattfinden. In einem Podiumsgespräch mit anschliessender Diskussion soll das Thema *«Gymnasiales Bildungsziel und Wirtschaft»* behandelt werden. Als Teilnehmer am Podiumsgespräch konnten die folgenden Persönlichkeiten gewonnen werden: Prof. Dr. Rolf *Dubs*, Wirtschaftspädagoge, HSG St. Gallen, Urs *Heimoz*, Ökonom, Sekretär bei der Erklärung von Bern, Zürich, Hans A. *Pestalozzi*, Leiter des Gottlieb-Duttweiler Instituts, Rüschlikon, und Pierre *Villeneuve*, Unternehmer, Bévilard.
2. Als Vertreter des BGV in der französischsprachigen Äquivalenzkommission hat der Regierungsrat Paul Zürcher, Gymnase français, Bienne, gewählt.
3. In der Zeit vom 1. Oktober 1979 bis 30. September 1980 wird der BGV in der deutschsprachigen Äquivalenzkommission durch Peter Wagner, Wirtschaftsgymnasium Bern-Neufeld, vertreten sein, da der ständige BGV-Delegierte in dieser Kommission für diese Zeit beurlaubt sein wird.
4. Das Mitgliederverzeichnis des BGV wird gegenwärtig auf den neuesten Stand gebracht. Die dazu nötigen Erhebungen werden in den verschiedenen Kollegien durch die Vorstandsmitglieder vorgenommen. Gleichzeitig sollen Kollegen, die noch nicht Mitglied des BGV sind, auf die Möglichkeit eines Beitritts hingewiesen werden. Für Auskünfte stehen die Vorstandsmitglieder gerne zur Verfügung.
5. Der Vorstand nimmt Kenntnis von zwei Postulaten von Frau Aubry, die der Grosse Rat in seiner Maisession überwiesen hat. In ihnen werden zur Förderung des gegenseitigen Verständnisses Kontakte zwischen den Schülern des Berner Juras und des deutschsprachigen Kantonsteils verlangt. Allfällige Wünsche oder Anregungen sind an den Vorstand des BGV oder an das Sekretariat des BLV zu richten.
6. Der Vorstand des BGV hat bekanntlich seinerzeit zur Neuformulierung des Artikels 10.4 im Rahmen der Teilrevision des Mittelschulgesetzes Stellung bezogen. Er stellt mit Befriedigung fest, dass der in der ersten Lesung des Grossen Rates beschlossene Text den vom BGV geäusserten Wünschen Rechnung trägt: «Für die Gymnasialklassen innerhalb der Schulpflicht gilt der kantonale Lehrplan für Sekundarschulen als Grundlage. Die *für solche Klassen nötigen Ergänzungen des Lehrplans* bedürfen der Zustimmung der Erziehungsdirektion.»
7. In einem Schreiben der Kommission für das Höhere Lehramt an die ED betreffend Massnahmen zur Bekämpfung der Stellenlosigkeit bei Gymnasiallehrern wird der Wunsch zum Ausdruck gebracht, dass Gesuche von Gymnasiallehrern um Gewährung eines bezahlten Bildungsurlaubs grosszügig behandelt werden.
8. Nächste Vorstandssitzung: Mittwoch, 15. August 1979, 14.15 Uhr.

Der Präsident des BGV: *Dr. P. Mürner*

Aus unserer Versicherungs- und Pensionskasse

Nachdem in unserer Zeitung vor den Sommerferien über die Entstehung und Entwicklung unserer Pensionskasse berichtet worden ist (Ausführungen des Vorstehers Edgar Sulzberger anlässlich des 75jährigen Jubiläums), seien jetzt auch noch die Ergebnisse der Verhandlungen anlässlich der Delegiertenversammlung vom 20. Juni mitgeteilt.

Präsident *Alfred Pfister* leitete die Versammlung wie gewohnt vorzüglich und flüssig. Er tat es zum letzten Mal, da er seine Demission eingereicht hatte. Dass die Delegierten ihn bei den Wahlgeschäften unter vier Kandidaten als Nachfolger von Marcel Rychner in die Verwaltungskommission wählten, war demnach nicht zu verwundern. Mit ihm wurde auch *Judith Imer*, Mitglied des Kantonalvorstandes und des Leitenden Ausschusses des BLV, gewählt.

– Das Protokoll der Abgeordnetenversammlung vom 21. Juni 1978 sowie Jahresbericht und Rechnungen wurden, ohne dass man das Wort dazu verlangte, einstimmig genehmigt.

– Zur Revision der Statuten von 1973 lagen verschiedene Anträge vor, so von Seiten der Verwaltungskommission, der Bezirksversammlungen und eines Delegierten. Die Vorschläge der Verwaltungskommission wurden alle einstimmig angenommen. Die wichtigsten betreffen:

– Aufnahme in die Kasse (Eine verheiratete Frau kann bei Auflösung der Ehe innert 12 Monaten den Übertritt in die Versicherungskasse verlangen)
– Zuschläge bei Dienst über das Pensionsalter hinaus (zu der festgesetzten Pension für jedes über das Rücktrittsalter hinaus zurückgelegte Schulsemester 1% bis zum Maximum von 65%)
– Freiwilliger vorzeitiger Rücktritt (2 Verdienstprozente Abzug für jedes Semester, um das die Pensionierung vorverlegt wird)

- Bisherige Spareinleger (ein bisheriges Mitglied der Sparkasse kann den Übertritt zu den Versicherten in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1980 verlangen. Ein Gesundheitsnachweis ist nur nötig, wenn das Mitglied nicht bereits 20 Beitragsjahre aufweist.)

Weitere genehmigte Anträge (Näheres siehe Amtliches Schulblatt vom 31. Juli 79) betreffen:

- Kürzung der Rente eines vorzeitig Pensionierten bei zusätzlichem Einkommen, das die Nettobesoldung an der letzten Lehrstelle übersteigt
- Beginn und Ende der Mitgliedschaft
- Freiwillige Weiterführung der Versicherung
- Unbezahlter Urlaub
- Mitgliederbeiträge
- Einkauf
- Abgangsentschädigung
- Anspruch auf Invalidenversicherung und auf eine Teilpensionierung
- Ansprüche der Hinterbliebenen
- Wiedereintritt in die Sparkasse
- Rekurse

Für solche, die vor dem 65. beziehungsweise 63. Altersjahr zurückzutreten wünschen, soll eine *Überbrückungspension* zur Verminderung der Reduktion geschaffen werden. Für das hauptamtliche Mitglied beträgt der monatliche Beitrag Fr. 3.–. Falls der Regierungsrat die Ausführungsbestimmungen genehmigt, treten sie auf 1. Januar 1980 in Kraft.

Im weiteren erhielt die Verwaltungskommission den Auftrag, das Problem einer vernünftigen *Versicherungsmöglichkeit provisorisch gewählter Lehrkräfte* ernsthaft zu studieren (Antrag der Bezirksversammlung Aarberg). Ebenfalls gutgeheissen wurde der Antrag der Bezirksversammlung Niedersimmental, für die Bezirksvorsteher sei die Möglichkeit zu schaffen, sich regionenweise zu Aussprachen zu versammeln.

Sehr ausführlich referierte *Hans Minder*, Steffisburg, zu seinem Antrag betreffend *Rücktrittsalter*. Er lautete: «Der Anspruch auf die Altersrente entsteht in dem Schulsemester, in welchem Männer das 65. Altersjahr und Frauen das 63. Altersjahr vollenden: Liegt die genannte Altersgrenze in der ersten Hälfte des Semesters, kann die Pensionierung bereits auf dessen Beginn erfolgen; liegt sie in der zweiten Hälfte, auf den Beginn des folgenden Semesters.»

Von Seiten der Verwaltungskommission (Baumberger) wurde mitgeteilt, auf den Antrag sollte aus taktisch-politischen Gründen verzichtet werden, jedoch mache man keine Prestige-Angelegenheit daraus. Im übrigen werde es sich nach Annahme der Revision des Primar- und Mittelschulgesetzes in der Herbstsession des Grossen Rates nicht mehr um ein Rücktrittsrecht wie bisher, sondern um eine Rücktritts*pflicht* handeln.

Der Antrag Minder wurde von der Versammlung *einstimmig gutgeheissen*. Es bleibt zu hoffen, dass er auch vom Regierungsrat angenommen wird. *H. A.*

Das Engere Oberland: Geologie, Besiedelung, Sprache

- Geologie des Berner Oberlandes
- Exkursionsvorbereitung; Geologie der weitern Umgebung von Interlaken (Brienzer- und Thunersee, Lütschinentäler)
- Die formenden Kräfte der Eiszeiten und Nacheiszeit
- Besiedelung, Orts- und Flurnamen, Sprachrelikte, Mundarten, Kelten, Alemannen, Walser.
- 1. Exkursion: Gesteine und Bau der Wildhorndecke in der weiteren Umgebung der Schynigen Platte.
- 2. Exkursion: Das Grindelwaldtal.

Referenten: Dr. Toni Labhart, Geologe, Viktor Boss, Sekundarlehrer.

Primarschulhaus Matten bei Interlaken, 16., 21., 30. August und 6. September 1979, 17 bis 19 Uhr. Exkursionen: 22. (eventuell 29.) August und nach Vereinbarung. Geringe Auslagen für Exkursionen und abgegebenes Material.

Anmeldung bis 14. August 1979 an *Eugen Jost, Kreuzackerweg 7, 3800 Matten.*

Berufserkundung Büroberufe

Leitung

R. Hasenböhler, Mitarbeiter des kantonalen Amtes für Berufsberatung, Bern

Zeit und Ort

Mittwoch, 29. August 1979, 14 bis ca. 17 Uhr, in Bern

Ziel

Den teilnehmenden Lehrern (Sekundar- und Primarlehrer) Übersicht und Einblick geben

- in die verschiedenen Büroberufe
  z. B.: Welches ist der Unterschied zwischen einer/einem Büroangestellten und kaufmännischen Angestellten?
  Welches sind die Differenzierungen zwischen der/dem kaufmännischen Angestellten (Gewerbe-, Handelsbetrieb), Verwaltungsangestellten, Bankangestellten, usf., oder zwischen Sekretariat und Buchführung?
- in die Lehranforderungen und konkreten Arbeitsfelder der verschiedenen Büroberufe (wobei es hier nicht nur um die intellektuellen Voraussetzungen geht)
- in die Ausbildungsmöglichkeiten und möglichen Aufstiegswege
- in die beruflichen Zukunftsaussichten angesichts der technischen Rationalisierungen (Mikroprozessoren, d. h. sog. «Chips»)

Der Informationsnachmittag will den Lehrern Ansätze und Hinweise geben für einen kompetenten Berufswahlunterricht und gute erste Berufshinweise im Einzelgespräch mit Schülern. Es wird eine reichhaltige Dokumentation abgegeben.

Die Veranstaltung wird vom Kurssekretariat BLV in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Schule und Beruf Bern (asb) durchgeführt.

Anmeldungen

bis spätestens 20. August 1979 an das Kurssekretariat BLV, Postfach 3029, 3000 Bern 7 (Teilnehmerzahl begrenzt).

Zerstörte Alveolen aber regenerieren sich nicht und wachsen auch nicht nach. Die beste Vorbeugung gegen Erkrankungen der Atmungsorgane bleibt also nach wie vor, darauf zu achten, was man einatmet. *SVTL*

L'Ecole bernoise

SSMG. Commission technique

Publication des cours d'automne 1979

Nº 53 *Gymnastique et danse* (J + S GP)
(en collaboration avec l'ASMEP/SSPG)
3/4 novembre. Oerlikon

Perfectionnement personnel: réchauffement avec engins à main, création, mouvements accompagnateurs, information concernant option B et C. Inscription: directement auprès de la directrice du cours, Mme Anita Knecht, Holdenweg 3, 4455 Zunzgen.

Nº 65 *Construction et organisation du sport scolaire sur le plan communal*
(organisation de concours y comprise)
12/13 septembre. Aarau

Nº 71 *Course d'orientation* (formation J + S 1/2 ou CP J + S)

ou 72 8–13 octobre (formation J + S) ou 8–10 octobre (CP J + S). Hüntwangen

Il faut joindre une copie de la qualification de moniteur 1 lors de l'inscription. La participation au cours correspondant est à indiquer (71 ou 72).

Nº 73 *Hockey sur glace* (formation J + S 1 et CP J + S)
8–13 octobre. Langue: allemand. Lyss

Conditions: bien savoir patiner dans toutes les directions, mobilité adéquate. La participation au cours correspondant est à indiquer.

Nº 74 *Natation artistique* (CP J + S/entraîneur 1 ou 2)
ou 75 8–13 octobre. Fiesch

Bases de la natation artistique, natation artistique et musicale en tant que complément pour les leçons normales de natation, éventuellement en tant que branche dans le sport scolaire facultatif. Tests pratiques et théoriques 1–3 de la natation artistique. On donne des suggestions sur la manière de former la sensibilisation à l'eau, les possibilités de concentration et de contrôle de soi lors de la natation. Ce cours est donné en collaboration avec l'Association suisse de natation.

Nº 76 *Patinage à l'école*
8–12 octobre. Neuchâtel

Encouragement à l'habileté personnelle. Suite méthodique. Jeux sur la glace. Compensation facultative: marche, volleyball, natation.

Nº 77 *Gymnastique aux agrès* (CP J + S)
8–12 octobre. La Chaux-de-Fonds/Kreuzlingen

Différentes possibilités méthodologiques d'éducation du mouvement, d'entraînement, de variations, de liaisons aux agrès et au sol. Elaboration d'objectifs selon divers niveaux d'aptitudes. Le travail s'appuie aussi sur le manuel d'enseignement 7. Autres branches: danse et volleyball.

Nº 78 *Minihandball*
1–5 octobre. Hitzkirch

Formes de base pour l'introduction méthodique du handball au niveau inférieur et au niveau moyen.

Nº 79 *Education par le mouvement à l'âge préscolaire*
10–13 octobre. Meggen

Le travail de l'éducation par le mouvement à l'âge préscolaire doit être élargi et approfondi. Travail pratique en tenant compte des problèmes méthodologiques et didactiques. Perfectionnement personnel. – Ce cours est principalement prévu pour les jardinières d'enfants, les maîtres de gymnastique et les enseignants de méthodologie aux séminaires de jardinières d'enfants, ainsi que les maîtres d'écoles primaires des premières et deuxièmes classes qui voudraient s'informer sur le sujet.

Nº 80 *Cours polysportif*
avec accent principal sur la gymnastique/engins, 5e–9e année scolaire
1–4 octobre. Langue: allemand. Beromünster

Elaboration et création du mouvement d'une manière rythmique de mouvements apparentés et de liaisons sur le même niveau en gymnastique et aux agrès, pour garçons et filles. Introduction à la natation artistique. – Compensation: danse populaire, badminton ou tennis, volleyball.

Nº 81 *Formation rythmique*
2/3 et 30 septembre–1er octobre (deux week-ends). Ecublens

Formation rythmique, accompagnement des mouvements à l'aide de gestes sonores et d'instruments, création de mouvements, emploi de la musique dans l'enseignement.

Nº 82 *La natation à l'âge préscolaire*
8–10 octobre. Balsthal

Ce cours propose des suggestions aux jardinières d'enfants sur le moyen de faire aimer les bases de la natation aux enfants à l'âge préscolaire, en tenant compte des aspects pédagogiques à l'aide de mouvements simples dans l'eau.

Nº 83 *La natation*, travail à l'aide du livre Nº 4
10–13 octobre. Balsthal

Apprendre à connaître l'enseignement moderne de la natation en tenant compte des facteurs d'éducation. Travail à l'aide du livre Nº 4 et avec intégration des branches complémentaires que sont le sauvetage et la natation artistique. Aptitude à analyser les fautes et à corriger. Signification des formes d'organisation.

Délais d'inscription pour les cours 65 et 81: 15 août; pour tous les autres cours: 31 août

Remarques

1. Ces cours sont subventionnés par la Confédération et sont prévus pour le perfectionnement de tous les

enseignants de sport ou de gymnastique des écoles officielles.

2. Les candidats de toutes les écoles d'enseignants seront admis pour autant qu'il y ait assez de place.

3. Les enseignants de sport facultatif exerçant d'autres professions pourront aussi participer à ces cours, pour autant qu'ils joignent une attestation de leur école, lors de l'inscription.

4. Les membres de la SSMG seront favorisés lorsque le nombre de participants est limité.

Inscription. Toujours au moyen d'une carte d'inscription (bleue: français, rouge: allemand) auprès de l'adresse suivante: Urs Illi, président CT/SSMG, 8561 Wäldi. Les cartes d'inscription peuvent être obtenues auprès du président cantonal, M. Jacques Simonin, Plein-Soleil 6, 2740 Moutier, ou auprès du président CT/SSMG.

SSMG/CT, au nom du président: *H. Würmli*

SBMEM

Assemblée des délégués du 6 juin 1979

I. Un débat intéressant

C'est au Restaurant «Bürgerhaus» à Berne que les délégués de la SBMEM se sont retrouvés pour un mercredi après-midi de réflexion. Un ordre du jour bien étoffé les y attendait, puisqu'il comprenait, outre la partie administrative, une discussion sur les structures SEB et un débat sur l'économie à l'école. Et, contrairement aux usages, c'est par la partie pédagogique que l'on commença, avec un sujet qui s'inscrit d'ailleurs dans le programme d'activités de la SBMEM:

Connaissances économiques à l'école secondaire et dans le perfectionnement.

Les participants à cette table ronde étaient:

- le Dr Leonhard Jost, rédacteur de la «Schweizerische Lehrerzeitung» et membre de la société «Jeunesse et économie»;
- le Dr Hans Stricker, directeur de l'Office de recherche et de planification pédagogique;
- Heinrich Riesen, secrétaire aux cours de la SEB.

Le but du débat était d'informer et d'inciter à prendre position. Les milieux professionnels, l'économie posent aujourd'hui leurs exigences à l'école et spécialement à l'école secondaire. Où se situe la limite de notre adaptation, et où l'école se doit-elle de défendre ses prérogatives quant à sa mission formative et éducative? Voici un résumé des opinions émises.

1. Depuis quand et pourquoi l'économie a-t-elle fait son entrée à l'école?

– La Suisse est un Etat libéral où les citoyens sont de plus en plus appelés à se prononcer sur des questions économiques; il s'agit de les y préparer, afin d'éviter qu'ils ne soient manipulés par la publicité. Cela fait partie des devoirs d'un Etat démocratique («Volksbildung ist Volksbefreiung»).

– Cela provient d'un sentiment d'insécurité, dû à la spécialisation professionnelle, qui fait qu'on n'a plus une vue d'ensemble de l'économie. Combien d'enfants ne savent plus en quoi consiste le travail de leur père? Les mécanismes de l'économie nous échappent.

– Une certaine tension entre l'économie et l'école existe, du fait que cette dernière est de plus en plus submergée par des prospectus; on reproche aux milieux économiques d'essayer d'endoctriner, d'imposer leurs conceptions. En réalité, la lutte que mène l'économie est une lutte d'existence, et si l'économie fait pression sur l'école, c'est qu'elle a besoin de main-d'œuvre qualifiée.

2. Dans quelle mesure ces exigences venant de l'extérieur s'accordent-elles avec la mission éducative de l'école?

– L'école a le devoir de transmettre une culture générale, mais aussi celui de préparer l'élève à entrer dans la société. Le problème est de savoir quelle place il faut accorder à l'éducation à l'économie, à côté de l'éducation à l'environnement, aux mass medias, etc.

– Pourquoi ne serait-il pas possible, par l'enseignement de l'économie, de transmettre certaines valeurs d'ordre culturel? Ce serait un moyen pour l'école de résister à la pression des milieux économiques.

– L'école doit faire prendre conscience que nous faisons tous partie d'un système économique. Réalisons-nous, lorsque nous achetons un billet CFF ou une boîte de petits pois, que le prix payé inclut un certain nombre de personnes, occupées à série de travaux et d'opérations? L'école doit mettre en évidence l'aspect humain de l'économie.

3. Qu'est-ce «Jeunesse et économie»?

– C'est un organisme financé par les milieux économiques, mais où tous les partenaires sociaux sont représentés et possèdent les mêmes droits (employeurs, employés, consommateurs, enseignants, etc.). On y discute de manière collégiale, on cherche un compromis; si ce dernier n'est pas possible, on renonce, ou alors on publie le point de vue de chaque partie.

– Son but de fournir un matériel didactique aux maîtres, afin qu'ils parlent des problèmes économiques à l'école (publications dans la «Schweizerische Lehrerzeitung»).

– Organisation, en collaboration avec les maîtres d'une école, de «semaines économiques» sur des sujets bien précis.

4. Que se passe-t-il dans le domaine du perfectionnement?

M. Heinrich Riesen, secrétaire aux cours de la SEB, présente les cours que son secrétariat organise en collaboration avec le cercle de travail «Ecole et profession» de Berne. Ce dernier a pour but de favoriser les contacts et la collaboration entre l'école et le monde professionnel, d'améliorer la compréhension mutuelle entre les deux parties, d'aider à préparer les élèves à passer de l'école au monde professionnel.

Pour les vacances d'automne 1979 et de printemps 1980, une série de «séminaires de contact école-économie» sont organisés dans différentes entreprises (banque, Migros, Coop, Nestlé, PTT, etc): durant une semaine, le maître se trouve en contact «vécu» avec une branche de l'économie, qu'il voit fonctionner de l'intérieur, face aux réalités des places de travail.

5. Enseigner l'économie à l'école?

– Question d'ordre général: dans quelle mesure l'école doit-elle se charger de domaines négligés par les parents?

Geographische Gegebenheiten und ihre Bedeutung für ein ausgewähltes alpines Gebiet (Aletsch)

Leiter

Dr. Ueli Halder, Leiter des Naturschutzzentrums Aletschwald

Franz Mattig, Assistent Universität Bern, Betten VS

Zeit und Ort

Montag, 1. Oktober 1979, gegen Mittag, bis Samstag, 6. Oktober 1979, im Verlauf des Vormittags

Naturschutzzentrum Riederfurka/Riederalp VS

Kursarbeit

Der Kursteilnehmer soll die natürlichen Gegebenheiten der ausgewählten Alpenregion kennenlernen und mit den Problemen des durch Natur und Menschenhand beeinflussten Landschaftswandels vertraut werden, so dass die Erkenntnisse auch auf andere Bergregionen übertragen werden können.

Die Themenkreise werden gesamtschauartig angegangen, wobei besonders die allgemeine Geographie/Geologie, die Gestaltungskräfte des Gletschers, Fragen der Bewirtschaftung und des Tourismus und Naturschutzaspekte einbezogen werden.

Arbeitsform: Information durch Kurzreferate, viele Exkursionen und Feldarbeit, Erarbeitungen in Gruppen und selbsttätige Arbeit auf Vorgaben hin, Auswertungen, Erfahrungsaustausch auch im Blick auf unterrichtliche Fragen.

Der Kurs könnte auch als Vorbereitung für Bergschulwochen mit Schülern dienen.

Anmerkungen/Kosten

Angemeldete erhalten rechtzeitig weitere Angaben und eine kleine Ausrüstungsliste. Der Kurs ist für Lehrerinnen und Lehrer aller Stufen geplant; Vorkenntnisse werden nicht vorausgesetzt.

Unterkunft/Verpflegung im Naturschutzzentrum Aletschwald. Kosten max. Fr. 110.– pro Teilnehmer (Abrechnung nach Kursschluss über die effektiven Kosten).

Anmeldungen

bis 1. September 1979 an das Kurssekretariat BLV, Postfach 3029, 3000 Bern 7

Kontaktseminar Schule–Wirtschaft bei der Kantonalbank Bern

Leitung

Marcel Baeriswyl und Mitarbeiter der Kantonalbank Bern, der Nationalbank, einer bernischen Regionalbank und der eidg. Münzstätte

Zeit und Ort

Montag bis Freitag, 24. bis 28. September 1979, meist in Bern

Ziel und Kursarbeit

Banken und Vorgänge in und um die Banken sind für den Laien (scheinbar) undurchsichtig. Und doch ist heute jeder mit einem Geldinstitut verbunden.

Darum:

- Rolle und Aufgabe der Bank im Wirtschaftsablauf allgemein und in der Vermittlerfunktion für den Geldkreislauf
- Stellung der Kantonalbank im Bankensystem: Notenbank, regionale «Kleinbank», Bedeutung der Banken für die Entwicklung auch von Regionen und für den Einzelnen
- Möglichkeiten der Rationalisierungen und Automation (z. B. Computer, Informationstechniken)
- Arbeitsplatzwirklichkeiten in der Bank, Möglichkeiten für Lehren, usf.

Die Kontaktwoche will einen konkreten, lebensnahen Einblick in wirtschaftliche Abläufe und Zusammenhänge am Beispiel des Geldes geben. Die letztjährige Woche bei der Kantonalbank wurde von den teilnehmenden Lehrern als sehr lehr- und hilfreich bezeichnet.

Anmerkungen/Anmeldung

Freitag, 24. August 1979, 17 bis ca. 19.30 Uhr, findet im Zentrum Bürenpark, Bürenstrasse 8, Bern (Kleiner Saal) eine Vorzusammenkunft der Teilnehmer an den Kontaktseminaren dieses Herbstes statt: Orientierung, Einstimmung, Klären organisatorischer Fragen, erster Gruppenkontakt und Zusammentreffen mit dem Leiter der Woche.

Es ist denkbar, unangemeldet direkt zur Information diese Vorzusammenkunft zu besuchen. Anmeldungen dort oder bis zu diesem Datum an das Kurssekretariat BLV, Postfach 3029, 3000 Bern 7.

Kurse nach den Sommerferien und Herbstferienkurse

In folgenden Kursen sind noch freie Plätze:

Gesprächsführung in Gruppen (Grundkurs) (14.1.14)

Bönigen, neues Datum: Freitag, 24. August, abends, bis Sonntag, 26. August 1979, nachmittags.

Schüler, die mir Schwierigkeiten bereiten (14.1.34)

Reichenbach im Kandertal, Montag, 8. Oktober bis Freitag, 12. Oktober 1979.

Mit dem Tonbandgerät arbeiten (Fortsetzungskurs) (14.3.10)

Ort noch offen, Montag, 24. September bis Mittwoch, 26. September 1979.

Figur + Spiel = Theater (14.7.3)

Hofwil, Montag, 24. September bis Samstag, 29. September 1979.

Geometrisch-Technisches Zeichnen (14.12.25)

Thun, Montag, 1. Oktober bis Mittwoch, 3. Oktober 1979.

Ferienkurs Musik (14.13.21)

Gwatt, Montag, 24. September bis Samstag, 29. September 1979.

Nähere Kursbeschreibung siehe Jahresprogramm 79/80. Anmeldungen möglichst bald an die *Zentralstelle für Lehrerfortbildung, Sahlistrasse 44, 3012 Bern.*

Kurse des Turninspektorates

Kurs für Bewegungsgestaltung

Bümpliz, Kleefeld, 3./4. November 1979, 14 Uhr

Thema: Durch Körper- und Bewegungsformen mit und ohne Handgeräte verbessern wir unsere gymnastischen Grundlagen. Über den Weg des Improvisierens und Experimentierens werden wir neue Bewegungsfolgen erarbeiten. Volleyball als Kursabwechslung.

Leitung: Angelika Salgò, Madeleine Mahler, Beat Froidevaux

Anmeldungen bis am 3. Oktober an Beat Froidevaux, Schnitterweg 5, 3604 Thun

Kurs für kleine Sportspiele und Tanz

Langenthal, 10./11. November 1979, 14 Uhr

Thema: Die kleinen Spiele zeigen Aufbau und Wege zu den grossen Mannschaftsspielen. Geeignet für alle Stufen. Tanzen zum Ausgleich und zur Freude.

Leitung: Martin Jeker, Regula Leupold

Anmeldungen bis am 10. Oktober an Ernstpeter Huber, Finkenweg 4, 4900 Langenthal

Kurs für Skifahren Kleine Scheidegg

(Gute Fahrer, J + S FK Kat. 1–3)

26.–30. Dezember 1979

Thema: Oberstufenschwünge und Akrobatik neben Skitechnik.

Leitung: Walter Klopfenstein, Fritz Tschanz, Martin Ziörjen

Anmeldungen bis am 26. Oktober an Fritz Tschanz, Lehrer, 3532 Zäziwil

Kurs für Skifahren Horneggli, Schönried

(Ohne J + S FK)

2.–6. Januar 1980

Thema: Technik und Methodik im alpinen Skilauf

Leitung: Albert Schmid, Christian Vögeli, Beat Froidevaux

Anmeldungen bis am 1. November an Beat Froidevaux, Schnitterweg 5, 3604 Thun

Kurs für Skifahren Valbella

(J + S FK)

1.–6. Januar 1980

Thema: Technik und Methodik im alpinen Skilauf / Langlauf und Eislauf im Zusatzprogramm ab 15 Uhr.

Leitung: Ernstpeter Huber, Peter Mürner, Peter Kestenholz

Anmeldungen bis am 1. November an Ernstpeter Huber, Finkenweg 4, 4900 Langenthal

Kurs für Langlauf Schwanden / Sigriswil

(J + S LK 1 und FK)

2.–6. Januar 1980

Thema: Technik und Methodik des Langlaufs (auch für nicht J + S-Teilnehmer)

Leitung: Theo Gyger, Heinz Liechti

Anmeldungen bis am 1. November an Theo Gyger, Lehrer, 3657 Schwanden

Gilt für alle Skikurse: Selbstverständlich kann auch teilnehmen, wer keine J + S-Ausbildung hat.

Kurs für Eishockey

(J + S FK)

Lyss, 27.–30. Dezember 1979

Thema: Technik und Taktik im Schülereishockey / Schwimmen im Zusatzprogramm.

Leitung: Hansueli Grütter

Anmeldungen bis am 1. November an Hansueli Grütter, Erli 4, 3250 Lyss

Aus der Nähe betrachtet

Erwähnungsunterricht

Keinem, der Unterricht erteilt, bleiben Enttäuschungen erspart. Über so vieles, das die Schüler schon wieder vergessen haben: eine grammatikalische Einzelheit, einen geschichtlich bedeutsamen Namen, einen biologischen Vorgang, die Bezeichnung einer Tonart. Und dabei wurde dies alles doch im Unterricht erwähnt!

Aufsässige Frage: Wurde dies alles wirklich nur erwähnt? Wie so vieles andere unter vielem anderem? Vielleicht auch ohne einleuchtenden Zusammenhang? Bei Gelegenheiten etwa, da man ins Plaudern geriet? Ohne dass jedenfalls mit den erwähnten Fakten auch gearbeitet worden wäre?

Dann dürfte man sich allerdings weder enttäuscht noch gar verärgert zeigen. Denn man weiss doch im Grunde recht genau, dass blosses Erwähnen beim Schüler nur selten zu aktiv verfügbarem Wissen und Können führt. Dazu ist ein Tun nötig, das jedenfalls den Kopf, wenn möglich auch das Herz und im günstigsten Fall auch die Hand beteiligt. Solches Tun ist allerdings mit dem Einkleben einer einmal durchgelesenen Fotokopie ins Geschichts- oder Geografieheft nicht gegeben, möge der reproduzierte Text noch so ausführlich, interessant und wissenschaftlich fundiert sein. Auch die «Aufzählgrammatik» taugt höchstens etwas, wenn sie sich auf ein möglichst aktives Spracherleben in situationsgerechtem Rahmen abstützt.

Denken wir auch immer daran, dass Unterricht nicht im Erwähnen aneinandergereihter Inhalte bestehen kann? Überlegen wir uns in genügendem Ausmass, dass Unterrichten ganz wesentlich bedeutet, Lernende in der lebendigen Auseinandersetzung mit fachbezogenen Stoffen aktiv werden zu lassen? *H. R.*

Beachten, was man einatmet

Die Lungenbläschen (Alveolen), von denen eine Lunge 300 bis 400 Millionen umfasst, dienen dazu, dem Blut Sauerstoff zuzuführen. Das geschieht durch die Atmung. Bei ruhigem Einatmen strömt bei jedem Atemzug etwa ½ Liter Luft in die Lunge, was bei einem Erwachsenen (mit etwa 10–15 Atemzüge pro Minute) eine tägliche Luftmenge von 7200 bis 10800 Liter ausmacht.

Erkrankungen der Atmungsorgane wären längst nicht so verbreitet, wenn der Mensch dem, was er einatmet, die gleiche Aufmerksamkeit schenkte wie dem, was er essend zu sich nimmt. Verschmutzte Luft, Abgase, Nikotinrauch usw., die in die Atemwege gelangen, werden dort nur zum Teil von Schmutzteilchen befreit und können in den Verästelungen der Lunge zu Schäden führen, welche Lungenbläschen zerstören.

– Démarches concrètes:

a) Un plan d'étude pour la classe de perfectionnement de 10e année vient de paraître; l'économie y figure comme branche d'enseignement.

b) La préparation au choix de la profession sera intégrée au plan d'étude actuellement en révision, à côté d'autres matières telles que l'éducation à la santé et l'éducation à la circulation routière. Les contenus sont en train d'être définis.

– L'économie doit-elle devenir une branche à part, ou alors un principe d'enseignement, la matière étant intégrée dans les différentes branches?

II. Structures SEB: prise de position claire

Sans grande discussion – un certain nombre d'options fondamentales étant déjà prises – les délégués se sont prononcés sur toute une série de propositons émanant des sections. Les amendements suivants ont été acceptés:

1. Assemblée des délégués (point 4.6.1 du rapport)

– Aucune organisation de degré ne peut avoir la majorité absolue.

– Le nombre des représentants des degrés doit être porté à 8, celui des représentants des sections devant être réduit en conséquence.

– Les présidents de section SEB sont d'office délégués SEB.

2. Comité cantonal (4.6.2)

– Les régions doivent être équitablement représentées.

– Le Comité cantonal se compose de

5 maîtres primaires, *dont un représentant du Jura bernois*
2 maîtres secondaires...

3. Comité directeur (4.6.3)

Le CD comprend toujours 1 maître primaire et 1 maître secondaire.

4. Délégation d'une affaire à une organisation de degré (4.7)

– Décision de principe: l'accord du Comité cantonal d'une organisation de degré suffit pour obtenir la délégation d'une affaire.

– Proposition: Le CC peut déléguer certaines affaires à des organisations de degré. Pour toutes les affaires touchant aux intérêts particuliers des degrés, le CC doit s'efforcer de trouver un compromis acceptable; si ce dernier n'est pas réalisé, le CC est tenu de fournir un rapport majoritaire et un rapport minoritaire.

5. Suite du travail (point 6)

Les «nouvelles structures» sont acceptées pour une période d'essai de 4 ans.

Un compte rendu de la partie administrative paraîtra ultérieurement.

Au nom du Comité cantonal SBMEM:
Roland Gurtner

Inhalt–Sommaire

Ausserordentliche Abgeordnetenversammlung des Bernischen Lehrervereins 231
Assemblée extraordinaire des délégués de la Société des enseignants bernois 231
Auszug aus den Rechnungen 1978 232
Extrait des comptes 1978 232
Revisionsberichte 1978 238
Rapports 1978 des vérificateurs 238
Bemerkungen zur Rechnung 1978 239
Remarques à propos des comptes 1978 239
Vereinsbeschluss betreffend die Strukturreform 243
Décision de la société concernant la réforme des structures 243
Aus den Verhandlungen des Kantonalvorstandes BLV 244
Extrait des délibérations du Comité cantonal de la SEB 244
Revision der bernischen Schulgesetze 247
Revision des lois scolaires bernoises 247
Arbeitslose Lehrer 252
Chômage des enseignants 252
† Hans Burren 255
Bernischer Mittellehrerverein 255
Bernischer Gymnasiallehrerverein 256
Aus unserer Versicherungs- und Pensionskasse 256
Das Engere Oberland: Geologie, Besiedelung, Sprache 257
Berufserkundung Büroberufe 257
Geographische Gegebenheiten und ihre Bedeutung für ein ausgewähltes alpines Gebiet (Aletsch) 258
Kontaktseminar Schule-Wirtschaft bei der Kantonalbank Bern 258
Kurse nach den Sommerferien und Herbstferienkurse 258
Aus der Nähe betrachtet 259
Beachten, was man einatmet 259
SSMG. Commission technique 261
SBMEM. Assemblée des délégués 261

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach, Telefon 031 56 03 17.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telefon 031 22 34 16, Postcheck 30-107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, 3074 Muri bei Bern, Breichtenstrasse 13, Telefon 031 52 16 14.

Druck: Eicher & Co., Postfach 1342, 3001 Bern.

Rédaction pour la partie française: Yves Monnin, secrétaire adjoint SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SEB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 30-107 Berne.

Impression: Eicher & Co., Case postale 1342, 3001 Berne.

AZ 3000 Bern 1

Druck und Spedition Eicher+Co 1342 - 3001 Bern